

Actualités OFS BFS aktuell Attualità UST

14 **Gesundheit**
Santé
Sanità

April / Avril 2004

Tableaux des statistiques de santé

Statistiques des hôpitaux et des établissements de santé non hospitaliers 2002

Résultats sous forme de tableaux standards

Tabellen zu den Gesundheitsstatistiken

Krankenhausstatistik und Statistik der sozialmedizinischen Institutionen 2002

Resultate in Form von Standardtabellen

Complément d'information:

Section de la santé, tél. 032 713 67 00

Auskunft:

Sektion Gesundheit, Tel. 032 713 67 00

Bestellnummer / N° de commande: 532-0405

Preis / Prix: gratis / gratuit

© OFS / BFS

**Informationsbulletin zu den
«Statistiken der stationären Betriebe des Gesundheitswesens»
Standardtabellen 2002**

Sie finden in dieser Nummer:

- **Statistik der Krankenhäuser und der sozialmedizinischen Institutionen: Wichtigste Resultate der Erhebung der Daten 2002**
- **Resultate 2002 der Krankenhausstatistik in Form von Standardtabellen**
- **Resultate 2002 der Statistik der sozialmedizinischen Institutionen in Form von Standardtabellen**

*Das Bulletin wird auf der Internet-Site des BFS zur Verfügung gestellt. Adresse:
http://www.statistik.admin.ch/stat_ch/ber14/gewe/dtfr14i.htm*

**Bulletin d'information sur les
«Statistiques des établissements de santé (soins intra-muros)»**

Tableaux standards 2002

Voici ce que vous trouverez dans le présent numéro:

- **Statistique des hôpitaux et des établissements de santé non hospitaliers: principaux résultats du relevé des données 2002**
- **Les résultats 2002 de la statistique des hôpitaux sous forme de tableaux standards**
- **Les résultats 2002 de la statistique des établissements de santé non hospitaliers sous forme de tableaux standards**

*Ce bulletin peut également être consulté sur le site Internet de l'OFS, à l'adresse suivante:
http://www.statistik.admin.ch/stat_ch/ber14/gewe/ftfr14i.htm*

Vorwort

Mit der Erhebung der Daten 2002 der Krankenhausstatistik und der Statistik der sozialmedizinischen Betriebe liegt bereits der sechste Jahrgang dieser Statistiken vor.

Dank der Mitarbeit der zuständigen kantonalen Stellen und dem erneut eingesetzten Sanktionsverfahren konnte eine sehr hohe Teilnahmequote erreicht werden. 99,5% der Krankenhäuser (363 von 365 erwarteten) und 99,6% der sozialmedizinischen Institutionen (2306 von 2316 erwarteten) lieferten dem BFS ihre Daten. Bei den Betrieben, die keine Daten lieferten, handelt es sich vorwiegend um Institutionen, die während dem Erhebungsjahr geschlossen wurden.

Die Krankenhausstatistik und die Statistik der sozialmedizinischen Institutionen 2002 ist vor allem dank dem engagierten Einsatz aller Beteiligten in Spitälern, Heimen, kantonalen Stellen und weiteren an der Erhebung der Daten beteiligten Institutionen gelungen. Wir danken allen beteiligten Personen und Institutionen für ihre grosse Arbeit.

Das vorliegende Informationsbulletin beinhaltet die 27 Tabellen der administrativen Daten 2002 der Statistik der Krankenhäuser und der Statistik der sozialmedizinischen Institutionen sowie Erläuterungen zu den einzelnen Tabellen und Kommentare zu speziellen Resultaten. Für die Krankenhausstatistik können wir verschiedene Tendenzen der Jahre 1999 bis 2002 präsentieren.

Die Daten sind als Rohdaten zu verstehen und dienen als Einschätzung des infrastrukturellen Angebotes der Betriebe. Die hohe Teilnahmequote ermöglicht einen vollständigen Überblick über die schweizerische Situation. Trotzdem sollten Zahlen der Kantone, die nicht eine Teilnahmequote von 100% aufweisen, mit Vorsicht gehandhabt werden.

Die Plausibilisierung der Daten erfolgt auf Grund von Quervergleichen innerhalb eines Fragebogens, die in der Erfassungssoftware definiert sind, und von Vergleichen mit Werten der Erhebungen der vergangenen drei Jahre.

Avant-propos

Avec le relevé 2002, l'enquête destinée à collecter des données pour les statistiques des hôpitaux et des établissements de santé non hospitaliers en est à sa sixième édition.

Grâce à la collaboration des services cantonaux responsables et au recours à des procédures de sanction, nous avons atteint un très fort taux de participation. 99,5% des hôpitaux (363 sur les 365 prévus) et 99,6% des établissements de santé non hospitaliers (2306 sur les 2316 prévus) nous ont livré leurs données. La plupart des établissements qui ne nous ont pas envoyé de données ont en réalité fermé pendant l'année de l'enquête.

Les statistiques des hôpitaux et des établissements de santé non hospitaliers de 2002 ont pu être réalisées grâce notamment aux personnes qui y ont participé dans les hôpitaux, dans les homes, auprès des services cantonaux et auprès des autres institutions associées à la collecte des données. Nous tenons à remercier ici ces personnes et ces institutions pour leur précieuse collaboration.

Le présent bulletin d'information présente dans 27 tableaux les données administratives des statistiques des hôpitaux et des établissements de santé non hospitaliers pour 2002 ainsi que des explications et des commentaires sur les tableaux ou sur des résultats particuliers. Pour la statistique des hôpitaux, nous pouvons présenter diverses tendances, qui portent sur les années 1999 à 2002.

Les données présentées doivent être considérées comme des résultats bruts, qui renseignent sur l'offre des établissements sous l'angle de leurs infrastructures. Le taux élevé de participation permet de faire le point de la situation en Suisse. Il s'agit néanmoins d'interpréter avec quelque réserve les résultats des cantons où le taux de participation est inférieur à 100%.

Les données sont plausibilisées par le biais de comparaisons transversales à l'intérieur d'un même questionnaire, au moyen de méthodes définies dans les logiciels de saisie, ainsi que par des comparaisons avec les valeurs recueillies ces trois dernières années.

Statistik der Krankenhäuser: Wichtigste Resultate der Erhebung der Daten 2002

Entwicklungstendenzen 1999-2002: Methode

Die hohe Teilnahmequote der Betriebe an der Krankenhausstatistik in den letzten drei Jahren (99%) und die verbesserte Qualität der Daten erlauben Rückschlüsse auf Entwicklungstendenzen. So fehlten im Jahr 2002 nur die Daten von zwei Betrieben und weitere vier Spitäler konnten keine Angaben über ihren Personalbestand machen.

Bei den Zahlen der Jahre 1999 und 2000 wurden die im Januar 2003 veröffentlichten, vervollständigten Werte herangezogen¹. Damit für die Analyseperiode (1999-2002) von der gleichen Grundgesamtheit ausgegangen werden kann, wurden fehlende Betriebe der Erhebungen 2001 und 2002 ebenfalls für die Jahre 1999 und 2000 entfernt.

Die Leistungen der Spitäler

Die Schweizer Spitäler behandelten im Jahr 2002 rund 1,08 Millionen Patientinnen und Patienten stationär (ohne gesunde Neugeborene und Gesunde) und 246'633 teilstationär (Eintagesbehandlungen). Bei einer Summe von 13,7 Millionen Pflgetagen (ohne teilstationären Bereich) ergab dies eine durchschnittliche Aufenthaltsdauer von 12,7 Tagen.

Die Anzahl Fälle nimmt im stationären Bereich seit 1999 jährlich durchschnittlich um 0,5% ab. Der enorme Anstieg der teilstationären Fälle im Jahr 2001, der auf eine uneinheitliche Handhabung der Definition dieses Begriffs zurückzuführen ist, hat sich mit einem Jahresdurchschnitt von 7,4% zwischen 1999 und 2002 stabilisiert.

Der Trend zur Verringerung der Pflegedauer bestätigt sich in der seit 1999 anhaltenden jährlichen Reduzierung der durchschnittlichen Aufenthaltsdauer um 2,2% und der Abnahme der Pflgetage im stationären Bereich um 2,7%.

Das Angebot der stationären Versorgung in den Kantonen

In den Krankenhäusern standen im Jahr 2002 42'846 Betten für die stationäre Behandlung zur Verfügung.

Statistique des hôpitaux: principaux résultats du relevé des données 2002

Méthode de calcul des tendances 1999-2002

Grâce à la forte participation à la statistique des hôpitaux enregistrée ces trois dernières années (99%) et à la qualité des données, nous sommes en mesure de dégager quelques grandes tendances. Concernant la participation, signalons que seuls deux établissements n'ont pas communiqué de données en 2002, et qu'il n'a pas été possible d'obtenir des informations sur l'effectif du personnel de quatre autres hôpitaux.

Nous avons recouru pour les chiffres de 1999 et de 2000 aux données complétées publiées en janvier 2003¹. Afin de disposer d'un univers de référence sur la période d'analyse (1999-2002), nous avons exclu des données de 1999 et de 2000 les établissements pour lesquels nous ne disposons pas de données pour 2001 et 2002.

Les prestations des hôpitaux

En 2002, environ 1,08 million de personnes (sans les nouveau-nés non malades et les non malades) ont été hospitalisées et 246'633 ont subi une semi-hospitalisation (traitements d'un jour) dans les hôpitaux suisses. Compte tenu d'un total de 13,7 millions de journées de traitement (sans le secteur semi-hospitalier), la durée moyenne des séjours est de 12,7 jours.

Dans le secteur hospitalier, le nombre de cas diminue depuis 1999 de 0,5% chaque année en moyenne. La progression spectaculaire des semi hospitalisations en 2001, due à des différences d'interprétation de la définition de ce terme, s'est stabilisée avec une moyenne annuelle entre 1999 et 2002 de 7,4%.

La baisse tendancielle de la durée de séjour relevée depuis 1999 est confirmée par une diminution annuelle de 2,2% de la durée moyenne de séjour et de 2,7% du nombre de journées d'hospitalisation dans le secteur hospitalier.

L'offre de soins intra-muros dans les cantons

En 2002, les hôpitaux disposaient de 42'846 lits pour des traitements intra-muros.

¹ BFS aktuell: Krankenhausstatistik 1997 – 2000, Januar 2003

¹ Actualités OFS : Statistique des hôpitaux 1997-2000, janvier 2003.

Die Krankenhäuser für die allgemeine Pflege wiesen 26'583 Betten auf, die Spezialkliniken 16'263. Ein Vergleich mit extrapolierten Werten der Vorjahre zeigt einen Abbau zwischen 1999 und 2002 von insgesamt 3537 Betten im stationären Bereich. Dies entspricht einer durchschnittlichen jährlichen Reduzierung der Betten um 3,9%.

Aufenthaltskosten

Die Versorgung der stationären und teilstationären Patientinnen und Patienten in den Spitälern kostete im Jahr 2002 insgesamt 15,5 Milliarden Franken (ohne Investitionskosten). Dies entspricht einer Zunahme von 6,7% gegenüber den Vorjahreskosten. Zum Vergleich: Zwischen 1999 und 2001 betrug die jährliche Zunahme durchschnittlich 4,9%.

Auf Wunsch mehrerer Kantone verzichten wir auf die Publikation der Indikatoren der Kosten pro Pflegefall, Tag und Bett nach Kanton. Eine gesamtschweizerische Publikation dieser Indikatoren scheint hingegen interessant.

Die Spitalaufenthalte (stationär und teilstationär) kamen 2002 auf durchschnittlich 10'200 Franken (2001: 9200 Franken) pro Pflegefall bzw. 970 Franken (2001: 906 Franken) pro Tag zu stehen. Am preisgünstigsten waren die Pflegetage in den Spezialkliniken mit relativ langer Aufenthaltsdauer der Patientinnen und Patienten: 563 Franken (2001: 524 Franken) pro Tag in den psychiatrischen Kliniken und 507 Franken (2001: 472 Franken) in den Rehabilitationskliniken. Letztere wiesen eine weniger kostspielige medizinische Infrastruktur und eine geringere Personaldichte auf als die Akutzentren. Bedingt durch die lange Aufenthaltsdauer sind die Fallkosten dort jedoch besonders hoch: In der Psychiatrie beliefen sie sich im Mittel auf 21'600 Franken (2001: 28'700 Franken) und in der Rehabilitation auf 13'100 Franken (2001: 11'700).

Bei den Krankenhäusern für allgemeine Pflege, welche eine Akutversorgung anbieten, verzeichneten die Grossbetriebe die höchsten Aufenthaltskosten. In den Universitätsspitalern und den anderen Spitälern der Zentrumsversorgung waren diese eineinhalb Mal so hoch (11'900 Franken pro Pflegefall bzw. 1457 Franken pro Tag) wie in den kleineren Spitälern (7400 Franken pro Pflegefall bzw. 967 Franken pro Tag).

Beschäftigungsvolumen in den Krankenhäusern

Das Beschäftigungsvolumen in den Krankenhäusern belief sich Ende 2002 auf rund 120'000 vollzeitäquivalente Stellen, d.h. rund 2,7% mehr als noch im Vorjahr.

Les hôpitaux de soins généraux disposaient de 26'583 lits, contre 16'263 pour les cliniques spécialisées. Une comparaison avec les données extrapolées des années précédentes fait apparaître de 1999 à 2002 une réduction de 3537 lits dans le secteur hospitalier. En moyenne annuelle, la baisse du nombre de lits est de 3,9%.

Frais de séjour

Les traitements donnés aux patients dans les secteurs hospitalier et semi-hospitalier ont coûté 15,5 milliards de francs en 2002 (sans les frais d'investissement). Ce résultat correspond à une augmentation de 6,7% par rapport à l'année précédente. A titre de comparaison, la hausse moyenne annuelle n'avait été que de 4,9% entre 1999 et 2001.

Suite à la demande de plusieurs cantons, nous avons renoncé à publier les indicateurs des coûts par cas, par jour et par lit répartis par canton. Par contre, il nous paraît intéressant de montrer ces indicateurs au niveau suisse.

Les séjours hospitaliers et semi-hospitaliers ont coûté en 2002 en moyenne 10'200 francs (9200 francs en 2001) par cas et 970 francs (906 francs en 2001) par jour. C'est dans les cliniques spécialisées où les séjours sont relativement longs que les journées d'hospitalisation ont été les moins onéreuses : 563 francs (524 francs en 2001) par jour dans les cliniques psychiatriques et 507 francs (472 francs en 2001) dans les cliniques de réadaptation. Celles-ci ont une infrastructure médicale moins lourde et une densité de personnel plus faible que les centres de soins aigus. Cependant, comme la durée de séjour y est longue, les coûts par cas sont particulièrement élevés: en moyenne de 21'600 francs (28'700 francs en 2001) en psychiatrie et de 13'100 francs (11'700 francs en 2001) en réadaptation.

Parmi les hôpitaux de soins généraux qui prodiguent des soins aigus, les grands établissements étaient ceux qui avaient les coûts les plus élevés. Le coût du séjour était une fois et demie plus élevé dans les hôpitaux universitaires et les hôpitaux principaux que dans les hôpitaux de plus petite taille (11'900 francs par cas et 1457 francs par jour contre 7400 francs par cas et 967 francs par jour).

Nombre d'emplois dans les hôpitaux

A fin 2002, l'emploi dans les hôpitaux représentait quelque 120'000 équivalents plein-temps, soit une augmentation de 2,7% par rapport à 2001.

In den Krankenhäusern für allgemeine Pflege ergab sich ein Mittelwert von durchschnittlich 10,7 Vollzeitstellen je 1000 Pfl egetage. Dieses Verhältnis ist nicht bei allen Spitälern gleich. Die Zentrumsspitaler (Universitäts- und Hauptspitaler) registrierten im Mittel 13,3 Stellen je 1000 Betreuungstage, während es bei den Spitälern, die eine Grundversorgung anbieten, lediglich 8,4 waren. Die geringste Beschäftigtenzahl je 1000 Pfl egetage wurde in den Rehabilitationskliniken (4,6 Stellen) und in den psychiatrischen Kliniken (5,3 Stellen) notiert.

Die Krankenhausversorgung der Schweizer Wohnbevölkerung

Gemäss der Krankenhausstatistik erfolgten im Jahr 2002 rund 1,082 Millionen Hospitalisierungen (ohne gesunde Neugeborene und Gesunde) sowie 246'633 teilstationäre Behandlungen. Dies ergibt eine Hospitalisierungsrate pro 1000 Einwohnerinnen und Einwohner von 141,8 (2001: 142,7) für die stationären Fälle und eine Rate von 31,7 (2001: 40,0) für die teilstationären Fälle (ohne ausländische Personen und Unbekannte).

Ausgehend vom Wohnsitz der behandelten Personen und der entsprechenden Wohnbevölkerung werden so genannte Hospitalisierungsraten ermittelt. Am häufigsten im eigenen Kanton hospitalisiert wurden Einwohnerinnen und Einwohner der Kantone Basel-Stadt, Neuenburg, Tessin und Basel-Land. Teilstationäre Behandlungen wurden am stärksten von Einwohnerinnen und Einwohnern der Kantone Genf, Jura, Waadt und Bern in Anspruch genommen.

Diese Spitalbehandlungen wurden meistens im Wohnsitzkanton ausgeführt. Insgesamt erfolgten im Jahr 2002 aber auch 167'909 stationäre und teilstationäre Behandlungen (resp. 13%) in Spitälern ausserhalb des Wohnkantons der Patientinnen und Patienten.

Dans les hôpitaux de soins généraux, on a dénombré en moyenne 10,7 emplois à plein temps pour 1000 journées d'hospitalisation. Ce rapport varie selon la catégorie d'établissement. Les hôpitaux de prise en charge centralisée (hôpitaux universitaires et hôpitaux principaux) comptaient en moyenne 13,3 emplois pour 1000 journées d'hospitalisation, les hôpitaux de soins de base seulement 8,4. Les cliniques de réadaptation (4,6 emplois) et les cliniques psychiatriques (5,3 emplois) présentaient le plus faible nombre d'emplois pour 1000 journées d'hospitalisation.

La couverture hospitalière de la population résidente suisse

Selon la statistique des hôpitaux, quelque 1,082 million d'hospitalisations (sans les nouveau-nés non malades et les non malades) et 246'633 semi hospitalisations ont été enregistrées en 2002. Le taux d'hospitalisation s'élève ainsi à 141,8 (142,7 en 2001) pour 1000 habitants pour les traitements hospitaliers et à 31,7 (40,0 en 2001) pour 1000 habitants pour les traitements semi-hospitaliers (sans les étrangers et les personnes de domicile inconnu).

Le taux d'hospitalisation est déterminé sur la base du domicile des patients et de la population résidente. On relève les plus fortes proportions de personnes hospitalisées dans leur propre canton dans les cantons de Bâle-Ville, de Neuchâtel, du Tessin et de Bâle-Campagne. Et c'est dans les cantons de Genève, du Jura, de Vaud et de Berne que la population a le plus recouru à des traitements semi-hospitaliers.

La plupart du temps, les traitements hospitaliers sont dispensés dans le canton de domicile. En 2002, 167'909 hospitalisations et semi-hospitalisations ont eu lieu en dehors du canton de domicile du patient (13% du total).

Statistik der sozialmedizinischen Institutionen: Wichtigste Resultate der Erhebung der Daten 2002

Im Jahr 2002 haben 2316 Betriebe an der Statistik der sozialmedizinischen Institutionen teilgenommen, 13 weniger als im Jahr 2001. Der Grossteil dieses Rückgangs geht auf das Konto der Institutionen für Behinderte und für Suchtkranke (-11), während die Bestände der übrigen Institutionskategorien praktisch stabil blieben.

Insgesamt stand somit die Entwicklung 2001 bis 2002 im Zeichen der Stabilität, was aus zahlreichen Tabellen ersichtlich ist.

2002 wurden 105'929 Bewohnerinnen und Bewohner sowie 12'777 Externe in den sozialmedizinischen Institutionen behandelt. Alles in allem wurden 37,3 Mio. Beherbergungstage für die Bewohnerinnen und Bewohner sowie 2,8 Mio. Betreuungstage für externe Personen registriert. Insbesondere die Institutionen für Behinderte sowie jene für Suchtkranke haben Pflege für externe Personen geleistet. Sie behandelten 11'157 Externe, was rund einem Drittel der in diesen Betrieben insgesamt betreuten Personen entspricht. Der Grossteil der Bewohnerinnen und Bewohner war in Heimen für Betagte und/oder Chronischkranke untergebracht (81'877).

Angebot und Kosten

2002 belief sich das Angebot der sozialmedizinischen Institutionen auf 111'466 Betten. Damit betrug der Auslastungsgrad der Betten im Beherbergungsbereich 95%.

Die Kosten im sozialmedizinischen Sektor erreichten 2002 9,1 Mia. Franken und steigerten sich damit um 6,9% gegenüber dem Jahr 2001. Der Grossteil dieser Kosten konzentriert sich auf den medizinischen Sektor (Pflegeheime sowie Alters- und Pflegeheime), die mit 6 Mia. Franken zu Buche schlagen, was einer Zunahme um 7% seit 2001 entspricht. Die Institutionen für Behinderte sowie jene für Suchtkranke vermeldeten Ausgaben von 2,6 Mia. Franken und steigerten sich damit um 5,8% gegenüber dem Jahr 2001. In den restlichen Institutionen (Heime für Betagte und andere sozialmedizinische Institutionen) sind die Kosten seit 2001 durchschnittlich um 12% angestiegen und liegen 2002 bei 511 Mio. Franken.

Beschäftigte

2002 zählten die sozialmedizinischen Institutionen 121'415 Stellen, was 83'703 Vollzeitstellen entspricht. Bei einem Grossteil der Beschäftigten handelt es sich

Statistique des établissements de santé non hospitaliers: principaux résultats du relevé des données 2002

En 2002, 2316 établissements ont participé à la statistique des établissements de santé non hospitaliers, soit 13 de moins qu'en 2001. L'essentiel de cette diminution se retrouve dans les établissements pour handicapés et pour toxicomanes (-11), les effectifs des autres types d'institutions sont restés quasiment stables.

On peut donc constater que dans l'ensemble, la tendance entre 2001 et 2002 a été à la stabilité que l'on retrouvera dans de nombreux tableaux par ailleurs.

105'929 résidents et 12'777 externes ont été traités dans des établissements de santé non hospitaliers en 2002. On compte au total 37,3 millions de journées d'hébergement et 2,8 millions de journées de prise en charge pour des personnes externes. Ce sont les établissements pour handicapés et pour toxicomanes qui ont dispensé essentiellement des soins à des personnes externes (11'157), ce qui correspond à un tiers environ des personnes traitées dans ces établissements. La plupart des résidents a été hébergée dans les établissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques (81'877).

Offre et coût

En 2002, l'offre des établissements de santé non hospitaliers se montait à 111'466 lits. Ainsi, le taux d'occupation des lits pour l'hébergement était de 95%.

Le coût du secteur non hospitalier a atteint 9,1 milliards de francs en 2002, soit une augmentation de 6,9% par rapport à l'année 2001. La plus grande partie de ces coûts est à attribuer au secteur médicalisé (homes médicalisés et établissements médico-sociaux) avec 6 milliards de francs, ce qui représente une augmentation de 7% depuis 2001. Les établissements pour handicapés et pour toxicomanes ont engendré des dépenses de 2,6 milliards, soit une progression de 5,8% par rapport à 2001. Dans les autres établissements (homes pour personnes âgées et autres établissements non hospitaliers), les coûts ont augmenté en moyenne de 12% depuis 2001, en atteignant 511 millions de francs en 2002.

L'emploi

En 2002, les établissements de santé non hospitaliers comptaient 121'415 postes de travail, soit 83'703 employés en équivalents plein temps. La plus grande part

um medizinisches oder Pflegepersonal. Dessen prozentualer Anteil (48% des Totals) blieb gegenüber dem Vorjahr unverändert. Auf das Infrastrukturpersonal entfielen 33% der Stellen und auf das Personal der Beratungs- und Sozialdienste 14%. Am meisten Personal vereinen die Institutionen für pflegebedürftige Betagte und/oder Chronischkranke auf sich (69%).

Betreuung

2002 liegt der Anteil der in den Betrieben des Gesundheitswesens beherbergten und betreuten Personen bei 14,5 pro 1000 Einwohnerinnen und Einwohner. Obwohl in einzelnen Kantonen stark abweichende Werte zu beobachten sind (26,8 Beherbergte pro 1000 Einwohner/innen in Glarus; 9,8 pro 1000 Einwohner/innen in Genf), meldeten die meisten Kantone zwischen 10 und 20 beherbergte Personen pro 1000 Einwohnerinnen und Einwohner.

Die Institutionen für Betagte beherbergten 2002 insgesamt 81'877 Personen (78'838 unter ihnen hielten sich Heimen für Betagte und/oder Chronischkranke auf). 74% von diesen 81'877 Personen waren Frauen. In diesen Heimen machten die 85- bis 89-Jährigen mit 22'060 Bewohnerinnen und Bewohnern die grösste Altersgruppe aus.

du personnel est représentée par le personnel des soins médicaux et infirmiers. Sa proportion reste stable par rapport à l'année précédente (48% du total). Le personnel d'infrastructure occupait 33% et le personnel des conseils, services sociaux et d'occupation 14% des postes de travail. Le type d'établissement qui occupe le plus de personnel sont les homes pour personnes âgées nécessitant des soins et/ou pour les malades chroniques (69%).

Prise en charge

En 2002, la part de la population hébergée et traitée dans les établissements de santé se porte ainsi à 14,5 pour 1000 habitants. Si cette proportion peut être très différente d'un canton à l'autre (26,8 pour 1000 habitants à Glaris; 9,8 pour 1000 habitants à Genève), la plupart des cantons déclarent entre 10 et 20 hébergés pour 1000 habitants.

Les établissements pour personnes âgées ont hébergé 81'877 personnes en 2002 (78'838 d'entre elles ont séjourné en établissement pour personnes âgées nécessitant des soins ou pour des malades chroniques). Le 74% de ces 81'877 personnes sont des femmes. Dans ces établissements, les personnes âgées de 85 à 89 ans représentent avec 22'060 hébergés la tranche d'âge la plus importante.

Standardtabellen 2002

Tableaux standards, 2002

Krankenhausstatistik

Statistique des hôpitaux

A.1.	Teilnahmequote der Krankenhäuser 2002	A.1.	Taux de participation des hôpitaux, 2002
A.3.	Krankenhäuser; Gesamttotal und pro 100'000 Einwohner/-innen nach dem rechtlich-wirtschaftlichen Status 2002	A.3.	Nombre d'hôpitaux et taux pour 100'000 habitants selon le statut juridico-économique, 2002
B.1.	Beschäftigung am 31.12. in den Krankenhäusern in Vollzeitäquivalenten 2002 (nach Besoldungskonten)	B.1.	Emploi au 31.12. dans les hôpitaux en équivalents plein temps, 2002 (par compte salaire)
B.2.	Beschäftigung am 31.12. in den Krankenhäusern in Vollzeitäquivalenten 2002	B.2.	Emploi au 31.12 dans les hôpitaux en équivalents plein temps, 2002
D.1.	Krankenhausbetten nach Typ 2002	D.1.	Lits d'hôpitaux par type de lit, 2002
E.1.	Betriebstage und Pflegetage in den Krankenhäusern 2002	E.1.	Journées-lit et journées d'hospitalisation dans les hôpitaux, 2002
F.1.	Hospitalisationen 2002	F.1.	Cas d'hospitalisation, 2002
F.2.	Hospitalisationsrate pro 1000 Einwohner/-innen 2002 (nach Herkunftskanton der Patienten / Patientinnen)	F.2.	Taux d'hospitalisation pour 1000 habitants, 2002 (par canton de provenance du patient)
G.1.	Hospitalisationen und teilstationäre Behandlungsfälle nach Herkunftskanton 2002	G.1.	Cas d'hospitalisation et de semi-hospitalisation selon le canton de provenance, 2002
G.2.	Pflegetage und teilstationäre Behandlungsfälle nach Herkunftskanton 2002	G.2.	Journées d'hospitalisation et cas de semi-hospitalisation selon le canton de provenance, 2002
H.1.	Pflegetage in den Krankenhäusern 2002	H.1.	Journées dans les hôpitaux, 2002
H.2.	Pflegetage nach Leistungstelle in den Krankenhäusern 2002	H.2.	Journées dans les hôpitaux par centre de prestations, 2002
H.3.	Pflegetage in den Krankenhäusern pro 1000 Einwohner/-innen 2002 (nach Herkunftskanton der Patienten / Patientinnen)	H.3.	Journées dans les hôpitaux pour 1000 habitants, 2002 (par canton de provenance du patient)
I.1.	Hospitalisationen nach Herkunftskanton der Patientin / des Patienten und nach leistungserbringendem Kanton 2002	I.1.	Flux des cas d'hospitalisation par canton de provenance des patients et par canton fournisseur des soins, 2002
I.2.	Pflegetage und teilstationäre Behandlungsfälle nach Herkunftskanton der Patientin / des Patienten und nach leistungserbringendem Kanton 2002	I.2.	Flux des journées d'hospitalisation et des cas de semi-hospitalisation par canton de provenance des patients et par canton fournisseur des soins, 2002
K.1.	Betriebsausgaben der Krankenhäuser 2002	K.1.	Dépenses d'exploitation des hôpitaux, 2002
K.3.	Besoldungen und Sozialleistungen in den Krankenhäusern nach Lohnkonto 2002	K.3.	Salaires et charges sociales dans les hôpitaux, 2002

Standardtabellen 2002

Tableaux standards, 2002

Statistik der sozialmedizinischen Institutionen

Statistique des établissements de santé non-hospitaliers

A.2.	Teilnahmequote der sozialmedizinischen Institutionen 2002	A.2.	Taux de participation des établissements de santé non hospitaliers, 2002
A.4.	Sozialmedizinische Institutionen; Gesamttotal und pro 100'000 Einwohner/-innen nach dem rechtlich-wirtschaftlichen Status 2002	A.4.	Nombre d'établissements de santé non hospitaliers et taux pour 100'000 habitants selon le statut juridico-économique, 2002
C.1.	Betriebspersonal am 31.12. in Vollzeitäquivalenten in den sozialmedizinischen Institutionen 2002	C.1.	Emploi au 31.12. en équivalents plein temps dans les établissements de santé non hospitaliers, 2002
C.2.	Betriebspersonal am 31.12. in Vollzeitäquivalenten in den sozialmedizinischen Institutionen 2002 (nach Aktivität)	C.2.	Emploi au 31.12 en équivalents plein temps dans les établissements de santé non hospitaliers, 2002 (par secteur d'activité)
D.2.	Betten und Plätze der sozialmedizinischen Institutionen; Gesamttotal und pro 1000 Einwohner/-innen 2002	D.2.	Lits et places dans les établissements de santé non hospitaliers; nombres totaux et pour 1000 habitants, 2002
F.3.	Betreute der sozialmedizinischen Institutionen; Gesamtzahl und Rate pro 1000 Einwohner/-innen 2002	F.3.	Bénéficiaires des établissements de santé non hospitaliers; nombres totaux et taux pour 1000 habitants, 2002
F.3. (bis)	Betreute der sozialmedizinischen Institutionen; Gesamtzahl und Rate pro 1000 Einwohner/-innen 2002 (nach Herkunftskanton der Patienten / Patientinnen)	F.3. (bis)	Bénéficiaires des établissements de santé non hospitaliers; nombres totaux et taux pour 1000 habitants, 2002 (par canton de provenance du patient)
H.4.	Tage in den sozialmedizinischen Institutionen, Anzahl Tage und Rate pro 1000 Einwohner/-innen 2002	H.4.	Journées dans les établissements de santé non hospitaliers; nombres totaux et taux pour 1000 habitants, 2002
H.5.	Betreuungstage und Betten nach Leistungsstelle in den sozialmedizinischen Institutionen 2002	H.5.	Journées et lits par centre de prestations dans les établissements de santé non hospitaliers, 2002
K.2.	Betriebsausgaben der sozialmedizinischen Institutionen 2002	K.2.	Dépenses d'exploitation des établissements non hospitaliers, 2002

Krankenhausstatistik und Statistik der sozialmedizinischen Institutionen

Erhebungen der Daten 2002

Die administrativen Daten 2002 der Statistik der Krankenhäuser und der Statistik der sozialmedizinischen Institutionen werden auf den nachfolgenden Seiten in Form von 27 Tabellen präsentiert. Die Zahl der teilstationären Behandlungen in diesen Tabellen kann von jener in den Standardtabellen der Medizinischen Statistik 2002 abweichen. Bei Differenzen gelten ausschliesslich die Zahlen der vorliegenden Publikation.

Allgemeine Bemerkungen zu den Tabellen

- 1) Einfluss der Teilnahmequote auf die Resultate
Im Jahr 2002 haben 99,5% der Spitäler und 99,6% der sozialmedizinischen Institutionen an den statistischen Erhebungen teilgenommen. Die hohe Teilnahmequote ist dank der Mitarbeit der kantonalen Ämter und der Anwendung des Sanktionsverfahrens erreicht worden.
Sanktionierte Betriebe, deren Fragebogen uns nach der letzten Eingabefrist erreicht haben, sind grundsätzlich nicht in den Tabellen enthalten.
Generell werden die Bevölkerungsindikatoren (pro 1000 Einwohner) in den Kantonen systematisch unterbewertet, in denen die Teilnahmequote tiefer ist als der Schweizer Durchschnitt.
Es ist daher immer wichtig, die Teilnahmequote in den Tabellen A1 und A2 zu konsultieren um die Resultate zu vergleichen.

2) Typologie der Betriebe

Grundsätzlich wurde die Typologie 1999 der Betriebe auch für das Jahr 2002 übernommen. Typologieänderungen wurden nur aufgrund entsprechender Begründungen (z.B. neuer Leistungsauftrag, Schliessungen von Abteilungen) vorgenommen.

- a) Die Typologie wird in den Dokumenten vom November 2001 «Krankenhaustypologie» und «Typologie der sozialmedizinischen Institutionen» beschrieben, welche Sie auf der Internetseite des BFS abrufen können oder auf Bestellung erhalten.

3) Angegebene Zahlenwerte

Rundungen bewirken, dass die Summe der Einzelwerte nicht immer genau dem angegebenen Gesamtwert entspricht.

4) Bevölkerung der Kantone

Mehrere in den Tabellen verwendete Indikatoren beziehen sich auf die Anzahl Einwohner/innen (Ziffer pro 1000 Einwohner/innen). Die in den Berechnungen verwendeten Daten basieren auf den ESPOP-Schätzern der mittleren Bevölkerung des Jahres 2002 (BFS). Die Tabelle «Ständige Wohnbevölkerung pro Kanton in der Jahresmitte 2002» befindet sich neben der Tabelle K2.

Statistik des hôpitaux et des établissements de santé non hospitaliers

Relevés des données 2002

Les données administratives 2002 de la statistique des hôpitaux et de la statistique des établissements de santé non hospitaliers sont présentées dans les pages suivantes sous la forme de 27 tableaux. Le nombre de semi hospitalisations présenté dans ces tableaux peut être différent de celui publié dans les tableaux standard de la statistique médicale 2002. En cas de différences, seuls les chiffres de la présente publication font foi.

Remarques générales sur les tableaux

1) Influence du taux de participation sur les résultats

En 2002, 99,5% des hôpitaux et 99,6% des établissements de santé non hospitaliers ont participé aux enquêtes statistiques. Ce haut pourcentage a notamment pu être atteint grâce au travail des offices cantonaux et à l'introduction du système de sanctions.

Les établissements sanctionnés dont le questionnaire nous est parvenu après le délai de saisie ne sont en principe pas pris en compte dans les tableaux.

Par principe, les indicateurs rapportés à la population (pour 1000 habitants) seront systématiquement sous-estimés dans les cantons dont le taux de participation des établissements est inférieur à la moyenne suisse.

Il est important de toujours tenir compte des taux de participation indiqués dans les tableaux A1 et A2 pour comparer les résultats.

2) Typologie des établissements

En principe, la typologie 1999 a été également prise en compte pour l'année 2002. Seules des justifications conformes ont donné lieu à un changement de typologie (par exemple : nouvelle mission, fermeture de division).

La typologie est décrite dans les documents de novembre 2001 «Typologie des hôpitaux» et «Typologie des établissements de santé non hospitaliers», disponibles sur le site internet de l'OFS ou sur commande.

3) Chiffres obtenus

Du fait de l'arrondi, certains totaux ne correspondent pas à l'unité près.

4) Population des cantons

Plusieurs indicateurs utilisés dans les tableaux font référence au nombre d'habitants (taux pour 1000 habitants). Les données utilisées dans ces calculs sont issues des estimateurs ESPOP de la population moyenne de l'année 2002 (OFS). Le tableau «Population résidente permanente au milieu de l'année, 2002» se trouve à côté du tableau K2.

Bemerkungen zu den Tabellen der Krankenhausstatistik

1) Teilstationäre Fälle

Aufgrund verschiedener Handhabung der Definitionen erfolgt die Erhebung der teilstationären Fälle in den Kantonen uneinheitlich. Vergleiche diesbezüglich sind somit ohne Gewähr.

2) Teilstationäre Betten

Nicht alle Spitäler führen spezifisch für die teilstationäre Behandlung betriebene Betten. Die Unterscheidung von stationär und teilstationär betriebenen Betten ist deshalb nicht immer aussagekräftig.

Bemerkungen zu den Tabellen der Statistik der sozialmedizinischen Betriebe

1) Rechtlich-wirtschaftlicher Status der Betriebe

Der rechtlich-wirtschaftliche Status der sozialmedizinischen Betriebe konnte in den grossen Kantonen (Kt. BE, ZH) bezüglich der Richtigkeit nicht systematisch überprüft werden. In diesen Kantonen wird jeweils der berechnete rechtlich-wirtschaftliche Status der Betriebe verwendet.

2) Plätze

Auf Grund einer fehlenden exakten Definition erfolgt die Erhebung der «Plätze» in den Kantonen uneinheitlich. Die Vergleichbarkeit ist somit nicht gewährt.

A.1. Teilnahmequote der Krankenhäuser 2002 (nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

-

Besondere Bemerkungen

[a] Die Anzahl der «erwarteten» Fragebogen entspricht der Anzahl Betriebe, welche gemäss des Entscheids des verantwortlichen Kantones an der Krankenhausstatistik teilnehmen müssen.

[b] Die Anzahl der «erhaltenen» Fragebogen entspricht der Anzahl der Fragebogen, welche das BFS erhalten hat.

[c] Die «Teilnahmequote» entspricht der Anzahl der «erhaltenen» Fragebogen dividiert durch die Anzahl der «erwarteten» Fragebogen in Prozent ausgedrückt.

Remarques sur les tableaux de la statistique des hôpitaux

1) Cas de semi-hospitalisation

L'interprétation du terme «semi-hospitalisation» étant différente d'un canton à l'autre, ces valeurs sont difficilement comparables.

2) lits de semi-hospitalisation

Tous les hôpitaux ne disposent pas de lits spécifiques au secteur semi-hospitalier. La distinction entre lits d'hospitalisation et lits de semi-hospitalisation n'est par conséquent pas toujours significative.

Remarques sur les tableaux de la statistique des établissements de santé non hospitaliers

1) Statut juridico-économique des établissements

Le statut juridico-économique des établissements de santé non hospitaliers n'a pas pu pleinement être contrôlé pour les grands cantons (canton de BE et ZH). Dans ces cantons, le statut juridico-économique calculé de l'établissement est chaque fois utilisé.

2) Places

En raison de l'absence d'une définition exacte, la notion de «places» est perçue différemment d'un canton à l'autre. La comparabilité n'est de ce fait pas garantie.

A.1. Taux de participation des hôpitaux, 2002 (par type et par canton de l'établissement)

Remarques générales sur le tableau

-

Remarques spécifiques

[a] Le nombre de questionnaires «Attendu» correspond au nombre d'hôpitaux devant participer à la statistique selon la décision des cantons responsables.

[b] Le nombre de questionnaires «Reçu» correspond au nombre de fichiers reçus par l'OFS.

[c] Le taux de «Participation» correspond au nombre de questionnaires «Reçu» divisé par le nombre de questionnaires «Attendu» exprimé en pourcent.

A.1. Teilnahmequote der Krankenhäuser 2002 (nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

A.1. Taux de participation des hôpitaux, 2002 (par type et par canton de l'établissement)

Bemerkungen der Kantone 2002

Remarques des cantons 2002

BE	Die Bestimmung der Grundgesamtheit der Spitäler im Kanton Bern erfolgt aufgrund der Spitalliste der Gesundheits- und Fursorgedirektion (GEF). Kurhäuser, die keine medizinische Rehabilitation ausweisen, werden in der Statistik der sozialmedizinischen Institutionen aufgeführt. Die „Berner Klinik Montana“ befindet sich im Kanton Wallis, erscheint aber in der Statistik des Kantons Bern. Die Definition der Spitäler mit Zentrumsversorgung des BFS stimmt nicht mit derjenigen des Kantons Bern überein. Thun-Simmenthal AG ist im Kennzahlenbuch 2002 des Kantons Bern nicht nach der Typologie der Zentrumsspitäler eingeteilt.	BE	Sont considérés les hôpitaux du canton de Beme figurant sur la liste de la SAP (Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale). Les établissements de cure, qui n'offrent pas de prestations de réadaptation médicale, sont pris en compte dans la statistique des établissements de santé non hospitaliers. La «Clinique bernoise de Montana» se situe dans le canton du Valais, mais apparaît toutefois dans la statistique du canton de Beme. La définition des hôpitaux avec prise en charge centrale qui est utilisée par l'OFS ne correspond pas à celle qui l'est par le canton de Beme. Ainsi, selon les chiffres-clés 2002 de ce canton, Thun-Simmenthal AG n'est pas considéré comme faisant partie de la typologie des hôpitaux avec prise en charge centrale.
BS/BL	Das seit 1999 existierende Universitäts-Kinderspital beider Basel (UKBB) ist vollständig dem Kanton BL zugeordnet, obwohl es je einen Standort in den Kantonen BS und BL gibt.	BS/BL	La clinique pédiatrique universitaire des deux Bâle (UKBB) est attribuée intégralement à BL, bien qu'elle soit implantée à la fois à BS et à BL.
VD/VS	Die Daten des Kantons Waadt beinhalten die Daten des Spitals von Monthey (VS), welches mit dem Spital Aigle fusioniert hat und nun mit diesem zusammen das Hôpital du Chablais (HDC) bildet, wie auch die Daten des Hôpital d'Estavayer-le-Lac (FR), welches mit dem Spital von Payerne zum Hôpital intercantonal de la Broye (HIB) fusioniert hat. An dieser Stelle muss gesagt werden, dass diese Situation die Ergebnisse aller Tabellen beeinflusst, insbesondere die Patientenflüsse zwischen den Kantonen Waadt und Freiburg bzw. zwischen den Kantonen Waadt und Wallis.	VD/VS	Les données du canton de Vaud comprennent l'activité de l'hôpital de Monthey (VS) qui a fusionné avec l'hôpital d'Aigle pour former l'hôpital du Chablais (HDC), ainsi que l'activité de l'hôpital d'Estavayer-le-Lac (FR), qui a fusionné avec l'hôpital de Payerne pour former l'hôpital intercantonal de la Broye (HIB). Il faut relever que cette situation influence les résultats de l'ensemble des tableaux, en particulier ceux concernant les flux de patients entre Vaud et Fribourg et entre Vaud et Valais.
SH	Ein Spital hat die Daten nicht rechtzeitig geliefert.	SH	Un hôpital n'a pas livré ses données dans les délais requis.
GE	Die «Clinique genevoise de Montana» befindet sich im Kanton VS, erscheint aber in der Statistik des Kantons GE.	GE	La «Clinique genevoise de Montana» se situe dans le canton du VS, mais apparaît toutefois dans la statistique du canton de GE.
LU	Die «Luzerner Höhenklinik Montana» befindet sich im Kanton VS, erscheint aber in der Statistik des Kantons LU.	LU	La «Luzerner Höhenklinik Montana» se situe dans le canton du VS, mais apparaît toutefois dans la statistique du canton de LU.
VS	Der Kanton Wallis hat die Psychiatrie-, Geriatrie- und Psychogeriatriebteilung von den Akutabteilungen getrennt und sie als relevante Betriebe für die Krankenhausstatistik betrachtet. Diese Trennung hat zum Zweck, die Spezifitäten jedes Tätigkeitstyps maximal abzubilden, und zur Folge, dass die Zahl der Walliser Betriebe künstlich erhöht wird.	VS	Le canton du Valais a séparé les divisions de psychiatrie, de gériatrie et de psychogériatrie des divisions de soins aigus somatiques et les a considéré comme des établissements pour la statistique des hôpitaux. Cette séparation a pour but de refléter au mieux les spécificités propres à chaque type d'activité et comme conséquence d'augmenter artificiellement le nombre d'établissements valaisans.

**Teilnahmequote der Krankenhäuser 2002
(nach Typ und nach Kanton des Betriebes)**

A.2. Teilnahmequote der sozialmedizinischen Institutionen 2002
(nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

A.2. Taux de participation des établissements de santé non hospitaliers, 2002 (par type et par canton de l'établissement)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle		Remarques générales sur le tableau
-		-
Besondere Bemerkungen		Remarques spécifiques
[a]	Die Anzahl der «erwarteten» Fragebogen entspricht der Anzahl Betriebe, welche gemäss des Entscheids der verantwortlichen Kantone an der Statistik sozialmedizinischer Institutionen teilnehmen müssen.	[a] Le nombre de questionnaires «Attendu» correspond au nombre d'établissements de santé non hospitaliers devant participer à la statistique selon la décision des cantons responsables.
[b]	Die Anzahl der «erhaltenen» Fragebogen entspricht der Anzahl der Fragebogen, welche das BFS erhalten hat.	[b] Le nombre de questionnaires «Reçu» correspond au nombre de fichiers reçus par l'OFS.
[c]	Die «Teilnahmequote» entspricht der Anzahl der «erhaltenen» Fragebogen dividiert durch die Anzahl der «erwarteten» Fragebogen in Prozent ausgedrückt.	[c] Le taux de «Participation» correspond au pourcentage de questionnaires «Reçu» divisé par le nombre de questionnaires «Attendu».

Bemerkungen der Kantone 2002		Remarques des cantons 2002
BE	Kurbetriebe ohne medizinische Rehabilitation werden unter «Sozialmedizinische Institutionen» geführt. Die Grundgesamtheit der Betriebe des Jahres 2002, welche in den Standardtabellen des BFS dargestellt wird, unterscheidet sich von der Grundgesamtheit der Auswertungen der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern. Vier Institutionen, welche ihre Daten nachträglich direkt ans BFS lieferten, konnten in den kantonalen Auswertungen nicht berücksichtigt werden. Vier Institutionen wurden im Verlaufe der Jahre 2002/2003 geschlossen; die Daten konnten nicht mehr erhoben werden.	BE Les établissements de cure n'offrant pas de prestations de réadaptation médicale sont pris en compte dans les «Etablissements de santé non hospitaliers». Le nombre d'institutions représentées en 2002 dans les tableaux standard de l'OFS diffère du nombre pris en considération dans les exploitations de la Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale du canton de Berne. Quatre institutions, dont les données ont été livrées a posteriori directement à l'OFS, ne figurent pas dans les résultats des exploitations cantonales. Quatre institutions ont été fermées durant l'année 2002/2003 ; leurs données n'ont pu être relevées.
GE	Die «Ecole Protestante d'Altitude» befindet sich im Kanton VD, erscheint aber in der Statistik des Kantons GE.	GE L'«Ecole Protestante d'Altitude» se situe dans le canton de VD, mais apparaît toutefois dans la statistique du canton de GE.
VD	Die «Institutionen für psychosoziale Fälle» sind gemäss der Typologie des BFS in den «Anderen sozialmedizinischen Institutionen» enthalten.	VD Les «Etablissements pour cas psychosociaux» sont selon la typologie OFS inclus dans les «Autres établissements non hospitaliers».

Teilnahmequote der sozialmedizinischen Institutionen, 2002
(nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

A.3. Anzahl Krankenhäuser; Gesamttotal und pro 100'000 Einwohner/-innen nach dem rechtlich-wirtschaftlichen Status 2002 (nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Der rechtlich-wirtschaftliche Status wird durch das BFS, zusammen mit den verantwortlichen kantonalen Stellen, aufgrund der von den Betrieben erfassten Daten bestimmt. Die Zuordnungskriterien sind im Dokument «Statistik der stationären Betriebe des Gesundheitswesens, Rechtlich-wirtschaftlicher Status der Betriebe» beschrieben.

Besondere Bemerkungen

[a] Die Rate (pro 100 000 Einwohner/innen) entspricht dem Verhältnis der Anzahl Krankenhäuser zur Bevölkerung der Kantone.

Bemerkungen der Kantone 2002

VS Die Kriterien zur Bestimmung des rechtlich-wirtschaftlichen Status des BFS weichen von jenen des Kantons Valais ab. Dies erklärt eventuelle Differenzen in entsprechenden Publikationen. Aufgrund der Abweichungen gilt die Klinik Valère S.A. nach Walliser Kriterien als Privatbetrieb und nach BFS-Kriterien als öffentlicher/subventionierter Betrieb.
Die CLINIQUE ROMANDE DE READAPTATION ist ein öffentlich-rechtlicher Betrieb, aber ihr Standortkanton Valais subventioniert lediglich 15 Betten und nicht den Betrieb als Ganzes.

A.3. Hôpitaux, nombre total et taux pour 100'000 habitants selon le statut juridico-économique, 2002 (par type et par canton de l'établissement)

Remarques générales sur le tableau

Le statut juridico-économique est établi par l'OFS selon les données saisies par l'établissement et suit des critères décrits dans le document «statistiques des établissements de santé (soins intra muros), Statut juridico-économique des établissements».

Remarques spécifiques

[a] Le taux (pour 100 000 habitants) est calculé en rapportant à la population cantonale le nombre des hôpitaux.

Remarques des cantons 2002

VS Les critères de détermination du statut juridico-économique utilisés par l'OFS ne sont pas les mêmes que ceux utilisés dans le canton du Valais, ce qui explique d'éventuelles différences dans les publications respectives. De ce fait, la clinique de Valère S.A. est considérée comme établissement privé selon les critères valaisans et public ou subventionné selon ceux de l'OFS.
La CLINIQUE ROMANDE DE READAPTATION est un établissement de droit public, mais le canton du Valais, où elle se trouve géographiquement, ne subventionne que 15 lits et non pas l'établissement dans son ensemble.

Krankenhäuser; Gesamttotal und pro 100'000 Einwohner/-innen nach dem rechtlich-wirtschaftlichen Status 2002
(nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

A.4. Anzahl sozialmedizinische Institutionen; Gesamttotal und pro 100'000 Einwohner/-innen nach dem rechtlich-wirtschaftlichen Status 2002 (nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

A.4. Nombre d'établissements de santé non hospitaliers et taux pour 100'000 habitants selon le statut juridico-économique, 2002 (par type et par canton de l'établissement)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Der rechtlich-wirtschaftliche Status wird durch das BFS aufgrund der von den Betrieben erfassten Daten berechnet. Die Zuordnungskriterien sind im Dokument «Statistik der stationären Betriebe des Gesundheitswesens, Rechtlich-wirtschaftlicher Status der Betriebe» beschrieben.

Remarques générales sur le tableau

Le statut juridico-économique est établi par l'OFS selon les données saisies par l'établissement et suit des critères décrits dans le document «statistiques des établissements de santé (soins intra muros) Statut juridico-économique des établissements».

Besondere Bemerkungen

- [a]

Die Rate (pro 100 000 Einwohner/innen) entspricht dem Verhältnis der sozialmedizinischen Institutionen zur Bevölkerung der Kantone.
- [b]

Den Betrieben, welche noch nie Daten geliefert haben, wurde der rechtlich-wirtschaftliche Status «unbekannt» zugeordnet.

Remarques spécifiques

- [a]

Le taux (pour 100 000 habitants) est calculé en rapportant, à la population cantonale, le nombre d'établissements de santé non hospitaliers.
- [b]

Les établissements pour lesquels le statut inconnu est mentionné sont des établissements n'ayant jamais livré de données

Bemerkungen der Kantone 2002

GE Die Kriterien zur Bestimmung des rechtlich-wirtschaftlichen Status des BFS weichen von jenen des Kantons Genf ab. Dies erklärt eventuelle Differenzen in entsprechenden Publikationen.

Remarques des cantons 2002

GE Les critères de détermination du statut juridico-économique utilisés par l'OFS ne sont pas les mêmes que ceux utilisés dans le canton de Genève, ce qui explique d'éventuelles différences dans les publications respectives.

B.1. Beschäftigung am 31.12. in den Krankenhäusern nach Lohnkonto in Vollzeitäquivalenten (nach Besoldungskonten, nach Typ und nach Kanton des Betriebes) 2002

B.1. Emploi au 31.12. dans les hôpitaux par compte salaire en équivalents plein temps, 2002 (par compte salaire, par type et par canton de l'établissement)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Der Beschäftigungsgrad der Arbeitnehmer/innen wird in Vollzeitäquivalenten (VZÄ) angegeben. Eine zu 80% beschäftigte Person entspricht beispielsweise 0,8 VZÄ.

Remarques générales sur le tableau

Les taux d'occupation des employés sont indiqués en équivalents plein temps. Par exemple, une personne employée à 80% représente 0,8 EPT.

Besondere Bemerkungen

Remarques spécifiques

[a] Die Nummern entsprechen den Besoldungskonten der Betriebsrechnung:

[a] Les numéros correspondent aux comptes salaires de la comptabilité d'exploitation, soit:

- 30: Ärzte und andere Akademiker
- 31: Pflegepersonal im Pflegebereich
- 32: Personal anderer medizinischen Fachbereiche
- 33: Verwaltungspersonal
- 34: Ökonomie-, Transport-, Hausdienstpersional
- 35: Personal technischer Betriebe

- 30: médecins et autres universitaires
- 31: personnel du secteur des soins
- 32: personnel dans les autres disciplines médicales
- 33: personnel administratif
- 34: personnel de l'économat – transport - maison
- 35: personnel du service technique

[b] Anz.: Anzahl Vollzeitäquivalente am 31.12.

[b] Nb: Nombre d'équivalents plein temps au 31.12.

Bemerkungen der Kantone 2002

Remarques des cantons 2002

BS/BL Das Besoldungskonto «Andere» in BS/BL bedeutet, dass die Lohnabrechnung dieser Beschäftigten über die Separatrechnung läuft. Betroffen davon sind Schüler und Personal anderer Nebenbetriebe (z.B. Wäscherei) des Spitals.

BS/BL Lorsque le compte salaire «Autres» est mentionné pour BS/BL, cela indique que le décompte salarial de l'employé est régi par la comptabilité hors exploitation. Les personnes concernées sont les étudiants et le personnel des exploitations annexes (p. ex. la laverie) de l'hôpital.

VS Das Spital von Sitten hat das Personal in Ausbildung (zu verteilen auf die Konten 30 bis 35) und das Personal des Lohnkontos 38 (Belegärzte) in der Statistik nicht aufgeführt. Die Zahl des VZÄ ist also in Wirklichkeit für die Krankenhäuser für allgemeine Pflege des Kantons Wallis höher (total ca. 100 VZÄ).

VS L'hôpital de Sion n'a pas inclus le personnel en formation (à ventiler entre les comptes 30 à 35) et le personnel du compte salaire 38 (médecins privés agréés) dans le relevé. Le nombre d'EPT est donc en réalité plus élevé (environ 100 EPT au total) pour la catégorie des établissements de soins généraux du Valais.

Beschäftigung am 31.12. in den Krankenhäusern in Vollzeitäquivalenten 2002
(nach Besoldungskonten, nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

B.2. Beschäftigung am 31.12. in den Krankenhäusern in
Vollzeitaquivalenten 2002 (nach Typ und nach Kanton des
Betriebes)

B.2. Emploi au 31.12 dans les hôpitaux en équivalents plein
temps, 2002 (par type et par canton de l'établissement)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Der Beschäftigungsgrad der Arbeitnehmer/innen wird in Vollzeitaquivalenten
angegeben. Eine zu 80% beschäftigte Person entspricht beispielsweise 0,8 VZÄ.

Remarques générales sur le tableau

Les taux d'occupation des employés sont indiqués en équivalents plein temps. Par
exemple, une personne employée à 80% représente 0,8 EPT.

Besondere Bemerkungen

[a] Anz.: Anzahl Vollzeitaquivalente am 31.12.

[a] Nb: Nombre d'équivalents plein temps au 31.12.

Bemerkungen der Kantone 2002

BS/BL Das Besoldungskonto «Anderer» in BS/BL bedeutet, dass die Lohnabrechnung
dieser Beschäftigten über die Separatrechnung läuft. Betroffen davon sind
Schüler und Personal anderer Nebenbetriebe (z.B. Wäscherei) des Spitals.

VS Das Spital von Sitten hat das Personal in Ausbildung (zu verteilen auf die Konten
30 bis 35) und das Personal des Lohnkontos 38 (Belegärzte) in der Statistik nicht
aufgeführt. Die Zahl des VZÄ ist also in Wirklichkeit für die Krankenhäuser für
allgemeine Pflege mit Zentrumsversorgung des Kantons Valais höher (total ca.
100 VZÄ).

Remarques des cantons 2002

BS/BL Lorsque le compte salaire «Autres» est mentionné pour BS/BL, cela indique que le
décompte salarial de l'employé est régi par la comptabilité hors exploitation. Les
personnes concernées sont les étudiants et le personnel des exploitations annexes
(p. ex. la laverie) de l'hôpital.

VS L'hôpital de Sion n'a pas inclus le personnel en formation (à ventiler entre les
comptes 30 à 35) et le personnel du compte salaire 38 (médecins privés agréés)
dans le relevé. Le nombre d'EPT est donc en réalité plus élevé (environ 100 EPT
au total) pour la catégorie des établissements de soins généraux, prise en charge
centrale, du Valais.

Beschäftigung am 31.12. in den Krankenhäusern in Vollzeitäquivalenten 2002
(nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

B.2.	Krankenhäuser für allgemeine Pflege				Spezialkliniken				Total der Krankenhäuser
	Zentrumsversorgung		Grundversorgung	Total der Krankenhäuser für allgemeine Pflege	Psychiatrische Kliniken	Rehabilitations-kliniken	Andere Spezialkliniken	Total der Spezialkliniken	
	Anz. [a]	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	
ZH	10 748,7	5 547,0	16 295,8	3 675,9	288,6	2 554,2	6 518,7	22 814,4	
BE	6 966,8	6 126,0	13 092,8	1 954,8	518,4	423,5	2 896,7	15 989,5	
LU	2 341,8	1 203,3	3 545,1	437,0	95,0	653,0	1 184,9	4 730,0	
UR		457,8	457,8					457,8	
SZ		1 019,4	1 019,4					1 019,4	
OW		270,9	270,9					270,9	
NW		407,4	407,4					407,4	
GL					53,7		53,7	53,7	
ZG		649,9	649,9	233,7	122,4		356,1	1 006,0	
FR	1 221,0	1 005,3	2 226,4	298,7		79,7	378,5	2 604,8	
SO	750,6	1 439,8	2 190,4	344,3		25,8	370,1	2 560,4	
BS	3 829,2	1 526,8	5 356,0	712,8	348,2	930,2	1 991,1	7 347,2	
BL	2 106,9	357,6	2 464,4	328,6		877,3	1 206,0	3 670,4	
SH		630,8	630,8	179,5		174,6	354,0	984,8	
AR		416,8	416,8	242,7	245,8	119,4	607,8	1 024,6	
AI		159,2	159,2		10,8		10,8	170,0	
SG	2 287,3	1 933,7	4 221,0	737,6	316,2	633,0	1 686,8	5 907,8	
GR	780,9	1 487,6	2 268,5	366,6	210,8	456,2	1 033,6	3 302,1	
AG	3 325,2	1 846,4	5 171,6	490,0	1 338,0	352,8	2 180,8	7 352,4	
TG	1 620,1	36,5	1 656,6	662,0	322,8	431,0	1 415,7	3 072,3	
TI	1 763,5	2 054,4	3 817,9	359,6	353,6	345,7	1 058,8	4 876,7	
VD	4 570,7	4 940,5	9 511,3	1 360,5	260,0	1 127,2	2 747,8	12 259,0	
VS	760,3	1 326,2	2 086,4	347,9	555,1	438,4	1 341,4	3 427,8	
NE	1 640,9	603,1	2 244,0	464,5		80,9	545,4	2 789,5	
GE	6 088,5	1 171,8	7 260,3	1 497,5	548,3	1 206,9	3 252,7	10 512,9	
JU		925,3	925,3	21,1	63,2	83,3	167,6	1 092,9	
CH	50 802,4	37 543,5	88 345,9	14 715,2	5 650,8	10 992,9	31 358,8	119 704,7	
	Nb. [a]	Nb.	Nb.	Nb.	Nb.	Nb.	Nb.	Nb.	
	Prise en charge centrale	Soins de base	Total des hôpitaux de soins généraux	Cliniques psychiatriques	Cliniques de réadaptation	Autres cliniques spécialisées	Total des cliniques spécialisées	Total des hôpitaux	
	Cliniques spécialisées								

Emploi au 31.12 dans les hôpitaux en équivalents plein temps, 2002
(par type et par canton de l'établissement)

C.1. Betriebspersonal am 31.12. in Vollzeitäquivalenten in den sozialmedizinischen Institutionen 2002 (nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

C.1. Emploi au 31.12 en équivalents plein temps dans les établissements de santé non hospitaliers, 2002 (par type et par canton de l'établissement)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Der Beschäftigungsgrad der Arbeitnehmer/innen wird in Vollzeitäquivalenten (VZÄ) angegeben. Eine zu 80% beschäftigte Person entspricht beispielsweise 0,8 VZÄ.

Remarques générales sur le tableau

Les taux d'occupation des employés sont indiqués en équivalents plein temps. Par exemple, une personne employée à 80% représente 0,8 EPT.

Besondere Bemerkungen

- [a] Anz.: Anzahl Vollzeitäquivalente am 31.12.
- [b] Ohne das Personal der Nebenbetriebe

Remarques spécifiques

- [a] Nb: Nombre d'équivalents plein temps au 31.12.
- [b] Sans le personnel des exploitations annexes

Bemerkungen der Kantone 2002

GE Der Beschäftigungsgrad zwischen 2001 und 2002 ist aufgrund der Änderung der Zählung der beschäftigten Personen gestiegen. Neu werden Vertretungen den Festangestellten gleichgesetzt.

Remarques des cantons 2002

GE L'augmentation observée entre 2001 et 2002 est principalement due à un changement de définition dans le dénombrement des employés; les remplaçants sont désormais inclus au même titre que les titulaires.

Betriebspersonal am 31.12. in Vollzeitäquivalenten in den sozialmedizinischen Institutionen, 2002
(nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

C.1.	Sozialmedizinische Institutionen									
	Institutionen für betagte und pflegebedürftige Menschen			Institutionen für Behinderte und andere Institutionen			Total der sozialmedizinischen Institutionen			
	H. für pflegebedürftige Betagte und/oder Chronischkranke	Altersheime	Total der Institutionen für betagte und pflegebedürftige Menschen	Institutionen für Behinderte und Suchtkranke	Andere sozialmedizinische Institutionen	Total der Institutionen für Behinderte und andere Institutionen				
[b]	Anz. [a]	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.
ZH	9 226,9	711,7	9 938,6	3 258,0	283,1	3 541,1	3 541,1	13 479,7		
BE	9 349,9	305,2	9 655,1	3 004,8	737,2	3 742,0	3 742,0	13 397,1		
LU	3 191,1		3 191,1	876,3	179,4	1 055,7	1 055,7	4 246,8		
UR	224,3	1,5	225,8	78,8	7,5	86,3	86,3	312,1		
SZ	970,8		970,8	259,2	26,2	285,4	285,4	1 256,2		
OW	304,9		304,9	111,0		111,0	111,0	415,9		
NW	285,4	3,9	289,3	72,8		72,8	72,8	362,1		
GL	415,7		415,7	95,8	26,4	122,2	122,2	537,9		
ZG	620,8		620,8	219,1	90,2	309,3	309,3	930,1		
FR	1 953,5	287,1	2 240,6	1 150,1	40,7	1 190,8	1 190,8	3 431,4		
SO	1 496,8	132,2	1 629,0	650,0	33,2	683,2	683,2	2 312,2		
BS	2 151,9		2 151,9	502,7	55,2	557,9	557,9	2 709,8		
BL	1 674,2		1 674,2	866,8	54,2	921,0	921,0	2 595,2		
SH	673,8		673,8	176,9	56,9	233,8	233,8	907,6		
AR	427,7	54,1	481,8	363,8	58,8	422,6	422,6	904,4		
AI	16,8	16,2	33,0	13,8		13,8	13,8	46,8		
SG	3 530,0	17,3	3 547,3	1 442,0	187,2	1 629,2	1 629,2	5 176,5		
GR	1 577,7	14,9	1 592,6	582,1	26,6	608,7	608,7	2 201,3		
AG	3 169,3	169,7	3 339,0	1 963,7	89,5	2 053,2	2 053,2	5 392,2		
TG	1 850,2	38,8	1 889,0	833,6	25,3	858,9	858,9	2 747,9		
TI	2 954,9		2 954,9	742,0	195,0	937,0	937,0	3 891,9		
VD	4 869,6	31,0	4 900,6	1 849,7	479,9	2 329,6	2 329,6	7 230,2		
VS	1 684,7	49,7	1 734,4	536,2		536,2	536,2	2 270,6		
NE	1 827,8		1 827,8	320,1	43,0	363,1	363,1	2 190,9		
GE	2 935,0		2 935,0	1 061,9	47,4	1 109,3	1 109,3	4 044,3		
JU	502,2		502,2	142,5	66,9	209,4	209,4	711,6		
CH	57 885,9	1 833,3	59 719,2	21 173,7	2 809,8	23 983,5	23 983,5	83 702,7		
	Nb. [a]	Nb.	Nb.	Nb.	Nb.	Nb.	Nb.	Nb.		
[b]	Homes pers. âgées nécess. des soins/malades chron.	Homes pour personnes âgées	Total des établ.pers. âgées et/ou malades chroniques	Etabl. pour handicapés et pour toxicomanes	Autres établissements non hospitaliers	Total des institutions pour handicapés et autres institutions		Total des établissements de santé non hospitaliers		
Etablissements de santé non hospitaliers										
Personnel d'exploitation au 31.12 en équivalents plein temps dans les établissements de santé non hospitaliers, 2002 (par type et par canton de l'établissement)										

Personnel d'exploitation au 31.12 en équivalents plein temps dans les établissements de santé non hospitaliers, 2002
(par type et par canton de l'établissement)

C.2. **Betriebspersonal am 31.12. in den sozialmedizinischen Institutionen nach Aktivität in Vollzeitäquivalenten 2002 (nach Typ und nach Kanton des Betriebes)**

C.2. **Emploi au 31.12 dans les établissements de santé non hospitaliers par secteur d'activité en équivalents plein temps, 2002 (par type et par canton de l'établissement)**

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Der Beschäftigungsgrad der Arbeitnehmer/innen wird in Vollzeitäquivalenten (VZÄ) angegeben. Eine zu 80% beschäftigte Person entspricht beispielsweise 0,8 VZÄ.

Die Anzahl der Vollzeitäquivalenten wird gemäss dem Einsatzgebiet des Personals angegeben, ohne Berücksichtigung der Ausbildung. Die Dienstleistung Körperpflege beinhaltet relative Leistungen in Bezug auf nicht medizinische Körperpflege (Friseur, Fusspflege, usw...), wird jedoch z.T. noch falsch interpretiert und enthält oft Personal aus dem medizinischen Bereich. Die externen, unbezahlten Leistungserbringer sind nicht statistisch erfasst.

Remarques générales sur le tableau

Les taux d'occupation des employés sont indiqués en équivalents plein temps. Par exemple, une personne employée à 80% représente 0,8 EPT.

Le nombre d'équivalents plein temps est indiqué selon le domaine d'activité du personnel sans lien avec sa formation. Le service des soins corporels comprend les prestations relatives aux soins non médicaux du corps (coiffure, pédicure, etc.). Il est toutefois encore parfois mal interprété et comprend souvent du personnel du secteur médical. Les prestataires externes, non salariés, ne sont pas répertoriés par la statistique.

Besondere Bemerkungen

- [a] Anz.: Anzahl Vollzeitäquivalente am 31.12.
- [b] Ohne das Personal der Nebenbetriebe

Remarques spécifiques

- [a] Nb: Nombre d'équivalents plein temps au 31.12.
- [b] Sans le personnel des exploitations annexes

Bemerkungen der Kantone 2002

GE Der Beschäftigungsgrad zwischen 2001 und 2002 ist aufgrund der Änderung der Zählung der beschäftigten Personen gestiegen. Neu werden Vertretungen den Festangestellten gleichgesetzt.

Remarques des cantons 2002

GE L'augmentation observée entre 2001 et 2002 est principalement due à un changement de définition dans le dénombrement des employés; les remplaçants sont désormais inclus au même titre que les titulaires.

Betriebspersonal am 31.12. in Vollzeitäquivalenten in den sozialmedizinischen Institutionen, 2002
(nach Aktivität und nach Kanton des Betriebes)

Gesamtzahl der sozialmedizinischen Institutionen						
C.2.	Medizinisches Personal und Krankenpflegepersonal	Personal der Beratungs- und Sozialdienste	Personal der Körperpflege	Personal der therapeutischen Dienste	Personal der Infrastrukturdienste	Total Betriebspersonal
[b]	Anz. [a]	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.
ZH	6 416,0	1 351,4	103,4	347,7	5 261,2	13 479,7
BE	7 111,8	1 805,2	49,2	345,5	4 085,4	13 397,1
LU	2 366,6	499,9	35,2	68,3	1 276,8	4 246,8
UR	121,7	62,3	18,7	8,4	101,0	312,1
SZ	650,5	171,0	2,0	16,8	415,9	1 256,2
OW	170,5	89,9		12,4	143,1	415,9
NW	175,6	55,9		4,2	126,4	362,1
GL	255,9	56,1	10,2	22,6	193,1	537,9
ZG	464,8	105,5	0,3	10,2	349,3	930,1
FR	1 669,8	738,2	39,3	67,7	916,4	3 431,4
SO	1 026,8	349,4	271,4	84,0	580,6	2 312,2
BS	1 477,0	335,8	32,4	120,0	744,6	2 709,8
BL	1 260,4	422,8	41,1	76,8	794,1	2 595,2
SH	402,6	32,2	130,7	27,8	314,3	907,6
AR	338,1	76,1	48,1	102,6	339,5	904,4
AI	9,1	9,0	7,3		21,4	46,8
SG	2 354,9	648,2	63,5	191,9	1 918,0	5 176,5
GR	1 074,8	341,9	13,2	71,3	700,1	2 201,3
AG	2 147,3	1 137,7	311,1	186,2	1 609,9	5 392,2
TG	1 126,7	556,8	206,9	59,8	797,7	2 747,9
TI	1 957,9	457,8	85,9	121,6	1 268,7	3 891,9
VD	2 895,1	1 293,3	558,4	139,2	2 344,2	7 230,2
VS	1 119,7	237,5	184,4	61,5	667,5	2 270,6
NE	1 066,9	202,0	156,3	36,0	729,7	2 190,9
GE	1 969,1	805,9	4,0	52,3	1 213,0	4 044,3
JU	301,9	45,2	150,1	12,6	201,8	711,6
CH	39 931,5	11 887,0	2 523,1	2 247,4	27 113,7	83 702,7
	Nb.[a]	Nb.	Nb.	Nb.	Nb.	Nb.
[b]	Personnel des soins médicaux et infirmiers	Pers. des conseils, services sociaux et d'occupation	Personnel des services des soins corporels	Personnel des services thérapeutiques	Personnel du service d'infrastructure	Total du personnel d'exploitation

Ensemble des établissements de santé non hospitaliers
Personnel d'exploitation au 31.12. en équivalents plein temps dans les établissements de santé non hospitaliers, 2002
(par secteur d'activité et par canton de l'établissement)

D.1. Krankenhausbetten nach Typ 2002 (nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

D.1. Lits d'hôpitaux par type de lit, 2002 (par type et par canton de l'établissement)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Remarques générales sur le tableau

Besondere Bemerkungen

Remarques spécifiques

[a] Die Anzahl Betten der stationären und teilstationären Behandlungen für gesunde Neugeborene und Gesunde entspricht dem Jahresdurchschnitt. Die Anzahl wird berechnet, indem man die Anzahl Betriebstage der Betten durch 365 teilt. Die Anzahl Spezialbetten entspricht der Summe der betriebenen Betten am 31.12.

[a] Les nombres de lits d'hospitalisation, de semi-hospitalisation, pour nouveau-nés non malades et pour personnes non malades correspondent à des nombres moyens annuels. Ils sont calculés en divisant le nombre de journées-lit par 365. Le nombre de lits spéciaux correspond à la somme des lits en service au 31.12.

**Krankenhausbetten nach Typ 2002
(nach Typ und nach Kanton des Betriebes)**

D.2. Betten und Plätze der sozialmedizinischen Institutionen;
Gesamttotal und pro 1000 Einwohner/innen 2002 (nach Typ
und nach Kanton des Betriebes)

D.2. Lits et places dans les établissements de santé non
hospitaliers; nombres totaux et pour 1000 habitants, 2002
(par type et par canton de l'établissement)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Auf Grund einer fehlenden exakten Definition erfolgt die Erhebung der «Plätze» in den Kantonen uneinheitlich. Die Vergleichbarkeit ist somit nicht gewährt.

Remarques générales sur le tableau

En raison de l'absence d'une définition exacte, la notion de «places» est perçue différemment d'un canton à l'autre. La comparabilité n'est de ce fait pas garantie.

Besondere Bemerkungen

- [a] Anzahl «betriebener» Betten oder Plätze, belegt oder frei am 31.12. Die Plätze gehören zur speziellen Infrastruktur für Bewohner/innen oder Externe tagsüber.
- [b] Die Dichte (pro 1000 Einwohner/innen) entspricht dem Verhältnis der am 31.12. betriebenen Betten oder Plätze zur Bevölkerung der Kantone.

Remarques spécifiques

- [a] Nombre de lits ou de places «en service», occupés ou non, au 31.12. Les places sont des infrastructures spéciales d'accueil pendant la journée pour des personnes hébergées ou des externes.
- [b] Le taux (pour 1000 habitants) est calculé en rapportant à la population cantonale le nombre de lits ou de places «en service» au 31.12.

Betten und Plätze der sozialmedizinischen Institutionen; Gesamttotal und pro 1000 Einwohner/innen, 2002
(nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

D.2.	Institutionen für betagte und pflegebedürftige Menschen										Institutionen für Behinderte und andere Institutionen										Total der sozialmedizinischen Institutionen							
	Altersheime					Total der Institutionen für betagte und pflegebedürftige Menschen					Institutionen für Behinderte und Suchtkranke					Andere sozialmedizinische Institutionen					Total der Institutionen für Behinderte und andere Institutionen							
	Betten		Plätze		Dichte [b]	Betten		Plätze		Dichte	Betten		Plätze		Dichte	Betten		Plätze		Dichte	Betten		Plätze		Dichte			
	Anz. [a]	Dichte [b]	Anz. [a]	Dichte		Anz.	Dichte	Anz.	Dichte		Anz.	Dichte	Anz.	Dichte		Anz.	Dichte	Anz.	Dichte		Anz.	Dichte	Anz.	Dichte		Anz.	Dichte	
ZH	14 472	11,7	1 268	1,0	999	0,8	143	0,1	15 471	12,5	1 411	1,1	3 432	2,8	4 097	3,3	695	0,6	460	0,4	4 127	3,3	4 557	3,7	19 598	15,9	5 968	4,8
BE	13 358	14,1	8 661	9,1	395	0,4	229	0,2	13 753	14,5	8 890	9,4	3 233	3,4	4 432	4,7	1 165	1,2	1 058	1,1	4 398	4,6	5 490	5,8	18 151	19,1	14 380	15,2
LU	4 639	13,2	162	0,5					4 639	13,2	162	0,5	800	2,3	1 314	3,7	292	0,8	290	0,8	1 092	3,1	1 604	4,6	5 731	16,3	1 766	5,0
UR	453	12,9			10	0,3			463	13,2			48	1,4	157	4,5	18	0,5	18	0,5	66	1,9	175	5,0	529	15,1	175	5,0
SZ	1 480	11,2	30	0,2					1 480	11,2	30	0,2	212	1,6	365	2,8	82	0,6			294	2,2	365	2,8	1 774	13,4	395	3,0
OW	455	13,9							455	13,9			68	2,1	258	7,9					68	2,1	258	7,9	523	15,9	258	7,9
NW	430	11,1	6	0,2	25	0,7			455	11,8	6	0,2	50	1,3	87	2,3					50	1,3	87	2,3	505	13,0	93	2,4
GL	844	22,0	222	5,8					844	22,0	222	5,8	88	2,3	97	2,5	48	1,3	48	1,3	136	3,5	145	3,8	980	25,5	367	9,6
ZG	1 017	10,0							1 017	10,0			187	1,8	329	3,2	245	2,4			432	4,3	329	3,2	1 449	14,3	329	3,2
FR	2 039	8,5	496	2,1	502	2,1	78	0,3	2 541	10,5	574	2,4	944	3,9	2 268	9,4	51	0,2	69	0,3	995	4,1	2 337	9,7	3 536	14,7	2 911	12,1
SO	2 090	8,5	282	1,2	206	0,8	46	0,2	2 296	9,3	328	1,3	739	3,0	641	2,6	72	0,3	60	0,2	811	3,3	701	2,9	3 107	12,6	1 029	4,2
BS	2 715	14,5	270	1,5					2 715	14,5	270	1,5	647	3,5	363	1,9	98	0,5	16	0,1	745	4,0	379	2,0	3 460	18,5	649	3,5
BL	2 295	8,8	63	0,2					2 295	8,8	63	0,2	827	3,2	827	3,2	88	0,3	22	0,1	915	3,5	849	3,2	3 210	12,2	912	3,5
SH	1 293	17,6	834	11,3					1 293	17,6	834	11,3	168	2,3	165	2,2	127	1,7	107	1,5	295	4,0	272	3,7	1 588	21,6	1 106	15,0
AR	917	17,2	330	6,2	150	2,8	39	0,7	1 067	20,1	369	6,9	457	8,6	205	3,9	88	1,7	88	1,7	545	10,2	293	5,5	1 612	30,3	662	12,4
AI	53	3,5			66	4,4			119	7,9			17	1,1	52	3,5					17	1,1	52	3,5	136	9,1	52	3,5
SG	5 823	12,8	146	0,3	92	0,2			5 915	13,0	146	0,3	1 236	2,7	1 781	3,9	346	0,8	95	0,2	1 582	3,5	1 876	4,1	7 497	16,5	2 022	4,5
GR	2 455	13,2	1 079	5,8	78	0,4	67	0,4	2 533	13,6	1 146	6,2	638	3,4	770	4,1	53	0,3	53	0,3	691	3,7	823	4,4	3 224	17,3	1 969	10,6
AG	5 011	9,1	1 965	3,6	430	0,8	94	0,2	5 441	9,8	2 059	3,7	1 854	3,4	2 941	5,3	136	0,3	136	0,3	1 990	3,6	3 077	5,6	7 431	13,4	5 136	9,3
TG	2 897	12,7	971	4,2	92	0,4	15	0,1	2 989	13,1	986	4,3	930	4,1	1 392	6,1	64	0,3	22	0,1	994	4,3	1 414	6,2	3 983	17,4	2 400	10,5
TI	3 951	12,6	43	0,1					3 951	12,6	43	0,1	709	2,3	638	2,0	392	1,3	151	0,5	1 101	3,5	789	2,5	5 052	16,1	832	2,7
VD	5 228	8,3	717	1,1	136	0,2	22	0,0	5 364	8,5	739	1,2	1 913	3,0	1 944	3,1	702	1,1	355	0,6	2 615	4,2	2 299	3,7	7 979	12,7	3 038	4,8
VS	2 217	7,9	439	1,6	88	0,3			2 305	8,2	439	1,6	692	2,5	860	3,1					692	2,5	860	3,1	2 997	10,7	1 299	4,6
NE	2 119	12,7	701	4,2					2 119	12,7	701	4,2	306	1,8	505	3,0	50	0,3	25	0,2	356	2,1	530	3,2	2 475	14,9	1 231	7,4
GE	3 289	7,9							3 289	7,9			769	1,9	805	1,9	51	0,1	75	0,2	820	2,0	880	2,1	4 109	9,9	880	2,1
JU	645	9,3	107	1,6					645	9,3	107	1,6	123	1,8	285	4,1	62	0,9			185	2,7	285	4,1	830	12,0	392	5,7
CH	82 185	11,3	18 792	2,6	3 269	0,5	733	0,1	85 454	11,7	19 525	2,7	21 087	2,9	27 578	3,8	4 925	0,7	3 148	0,4	26 012	3,6	30 726	4,2	111 466	15,3	50 251	6,9
	Nb [a]	Taux [b]	Nb [a]	Taux [b]	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Taux
Lits			Places		Lits		Places		Lits		Places		Lits		Places		Lits		Places		Lits		Places		Lits		Places	
Homes pers. âgées nécess. des soins/malades chron.					Homes pour personnes âgées				Total des établissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques				Etabl. pour handicapés et pour toxicomanes				Autres établissements non hospitaliers				Total des institutions pour handicapés et autres institutions				Total des établissements de santé non hospitaliers			
Etablissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques											Institutions pour handicapés et autres institutions																	

Lits et places dans les établissements de santé non hospitaliers; nombres totaux et pour 1000 habitants, 2002
(par type et par canton de l'établissement)

E.1. **Betriebstage und Pflegetage 2002 (nach Typ und nach Kanton des Betriebes)**

E.1. **Journées-lit et journées d'hospitalisation dans les hôpitaux, 2002 (par type et par canton de l'établissement)**

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Remarques générales sur le tableau

Besondere Bemerkungen

Remarques spécifiques

- [a] Die Anzahl Betriebstage entspricht dem Total an Tagen, während derer die Betten für stationäre Behandlungen belegbar sind (ohne Betten für teilstationäre Fälle).
- [b] Die Anzahl Tage entspricht dem Total der Pflegetage (ohne Pflegetage der gesunden Neugeborenen, Gesunden und teilstationären Fälle).
- [c] Die durchschnittliche Bettenbelegung entspricht der Anzahl Pflegetage geteilt durch die Anzahl Betriebstage von Betten in Prozent.
- [d] Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer wird in Anzahl Tagen ausgedrückt. Sie entspricht der Anzahl Pflegetage geteilt durch die Anzahl Austritte (ohne teilstationäre Fälle).

- [a] Le nombre de journées-lit correspond au total des journées pendant lesquelles les lits d'hospitalisation sont « en service » (sans compter les lits de semi-hospitalisation).
- [b] Le nombre de journées correspond au total des journées d'hospitalisation (sans les journées de nouveau-nés et non malades, ni les cas de semi-hospitalisation).
- [c] Le taux d'occupation moyen des lits correspond au nombre de journées d'hospitalisation divisé par le nombre de journées-lit en pour-cent.
- [d] La durée moyenne de séjour (DMS) s'exprime en nombre de jours. Elle correspond au nombre de journées d'hospitalisation divisé par le nombre de sorties (sans les cas de semi-hospitalisation).

Bemerkungen der Kantone 2002

Remarques des cantons 2002

- AI** Die aussergewöhnlich hohen Werte (DAD, Pflegetage) im Kanton Appenzell Innerrhoden sind darauf zurückzuführen, dass ein Grossteil der Anzahl Pflegetage in die Geriatrie fällt (Langzeitpflege).
- GE** Der durchschnittliche Bettenauslastungsgrad wird unterschätzt, weil teilstationäre Hospitalisierungen auch stationäre Betten in Anspruch nehmen können. Der Auslastungsgrad der psychiatrischen Abteilung (Hôpitaux universitaires de Genève – HUG) ist grösser als 100%. Die übermässige Aktivität der psychiatrischen Abteilung hat die Anzahl Pflegetage im Vergleich der Anzahl Betten in die Höhe getrieben und erhält dadurch einen höheren Auslastungsgrad.
- VS** Die äusserst hohe DAD der „anderen Spezialkliniken“ des Kantons Wallis ist auf die Tatsache zurückzuführen, dass diese Kategorie lediglich die Geriatrie- und Psychogeriatriebetriebe umfasst, die viele Langzeitfälle behandeln (für die bis am 31.12. noch kein Austritt erfolgt ist).
- Das Fehlen des interkantonalen „Hôpital du Chablais“ in den Walliser Daten bewirkt eine künstliche Verlängerung der Gesamt-DAD.

- AI** Les valeurs particulièrement élevées (DMS, journées) dans le canton d'Appenzell Rhodes Intérieures s'expliquent par le fait qu'une grande proportion des journées d'hospitalisation sont effectuées en gériatrie (soins de longue durée).
- GE** Le taux d'occupation moyen des lits est sous-estimé, car des cas de semi-hospitalisation, non pris en compte dans le rapport, peuvent occuper des lits d'hospitalisation. Le taux du département de psychiatrie (Hôpitaux universitaires de Genève - HUG) est supérieur à 100%, car la situation officielle des lits ne tient pas compte d'ouvertures temporaires destinées à faire face aux suractivités.
- VS** La valeur très élevée de la DMS des « Autres cliniques spécialisées » du Valais est due au fait que cette catégorie ne regroupe que des établissements de gériatrie et de psychogériatrie qui ont beaucoup de cas de soins de longue durée (dont beaucoup de cas non sortis au 31.12).
- L'absence de l'hôpital intercantonal du Chablais dans les chiffres valaisans provoque une augmentation artificielle de la DMS totale.

**Betriebstage und Pflegetage in den Krankenhäusern 2002
(nach Typ und nach Kanton des Betriebes)**

F.1. Hospitalisationen 2002 (nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

F.1. Cas d'hospitalisation, 2002 (par type et par canton de l'établissement)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Die Anzahl Fälle entspricht der Anzahl Austritte.

Remarques générales sur le tableau

Le nombre de cas est représenté par le nombre de sorties.

Besondere Bemerkungen

[a] Die gesunden Neugeborenen und die Gesunden sind in der Anzahl der Hospitalisationen nicht enthalten. Doch einige Krankenhäuser sind nicht in der Lage, die gesunden Neugeborenen oder Gesunden von den Hospitalisationen zu unterscheiden.

Remarques spécifiques

[a] Le nombre de cas d'hospitalisation ne comprend pas les nouveau-nés non malades et les non malades. Cependant, certains hôpitaux ne sont pas en mesure de séparer les cas de nouveau-nés ou de non malades des cas d'hospitalisation.

Bemerkungen der Kantone 2002

GE Die an den Notfallaufnahmen registrierten Fälle mit einer Hospitalisierung über 24 Stunden werden vom Kantonsspital berücksichtigt (Hôpitaux universitaires de Genève – HUG). Seit 2002 melden die psychiatrischen und geriatrischen Abteilungen auch die teilstationären Fälle. Das heisst, dass die Gesamtzahl der Pflegetage nicht nur teilstationäre und stationäre Pflegetage, sondern auch Pflegetage aus den Bereichen CTB (Psychiatrische Abteilung) und "Accueil service Poliger" (geriatrische Abteilung) beinhaltet.

Remarques des cantons 2002

GE Les cas accueillis aux urgences repartis après 24 heures sont pris en compte dans les hospitalisations par l'Hôpital cantonal (Hôpitaux universitaires de Genève - HUG). Dès 2002, les départements de psychiatrie et de gériatrie (Hôpitaux universitaires de Genève - HUG) annoncent des cas de semi-hospitalisation. En effet, sont comprises les journées et demi-journées des hôpitaux de jour, ainsi que celles des centres de thérapies brèves (CTB) au département de psychiatrie et celles de la structure "Accueil service Poliger" au département de gériatrie.

BE Die Zunahme der teilstationären Fälle in der Psychiatrie im Jahr 2002 ist auf den Definitionswechsel der teilstationären Fälle in der UPD (Universitäre Psychiatrische Dienste Bern) zurückzuführen.

BE

L'augmentation des cas de semi-hospitalisation dans les cliniques psychiatriques durant l'année 2002 est due au changement de définition de la semi-hospitalisation dans les Services psychiatriques universitaires de Berne (SPU).

2002 übernahm das Inselspital (Universitätsspital) die Falldefinition nach den Richtlinien des BFS. Dies führte zu einem Rückgang der ausgewiesenen Fälle.

A partir de 2002, l'Hôpital de l'île (hôpital universitaire) a repris la définition du cas utilisée par l'OFS. Ce changement de définition a entraîné une baisse du nombre de cas recensés.

**Hospitalisationen 2002
(nach Typ und nach Kanton des Betriebes)**

F.1.	Krankenhäuser für allgemeine Pflege											Spezialkliniken											Total der Krankenhäuser										
	Zentrumsversorgung				Grundversorgung				Total der Krankenhäuser für allgemeine Pflege			Psychiatrische Kliniken			Rehabilitations-kliniken			Andere Spezialkliniken											Total der Spezialkliniken				
	Stationär	Teilstat.	Neugeb.	Nichtkrank	Stationär	Teilstat.	Neugeb.	Nichtkrank	Stationär	Teilstat.	Neugeb.	Stationär	Teilstat.	Nichtkrank	Stationär	Teilstat.	Nichtkrank	Stationär	Teilstat.	Neugeb.	Stationär	Teilstat.							Neugeb.	Nichtkrank	Stationär	Teilstat.	Neugeb.
Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.					
[a]	ZH	80 053	10 839	3 675		68 034	20 000	7 356		148 087	30 839	11 031		9 814	979	2 312		23 119	6 375	1 460	58	35 245	7 354	1 460	58	183 332	38 193	12 491	58				
	BE	51 650	28 498	2 651		76 214	30 554	4 964		127 864	59 052	7 615		5 896	3 985	5 952	441	6 626	5 086		18 474	9 071		441	146 338	68 123	7 615	441					
	LU	22 713		1 585		14 635	4 772	1 926	77	37 348	4 772	3 511	77	1 770		1 344		1 741			4 855				42 203	4 772	3 511	77					
	UR					3 349		329		3 349		329													3 349		329						
	SZ					10 589	2 434	1 016		10 589	2 434	1 016													10 589	2 434	1 016						
	OW					2 423		182		2 423		182													2 423			182					
	NW					3 437		302		3 437		302													3 437			302					
	GL					3 848		304		3 848		304				364					364				4 212		304						
	ZG					9 331	1 635	1 206		9 331	1 635	1 206		1 036		1 084					2 120				11 451	1 635	1 206						
	FR	11 087	2 578	369		15 503	1 271	1 544		26 590	3 849	1 913		1 442				1 565			3 007				29 597	3 849	1 913						
	SO	8 791		411		17 087	960	853		25 878	960	1 264		1 072				734	183		1 806	183			27 684	1 143	1 264						
	BS	26 070	568	1 672		16 926	2 833	833		42 996	3 401	2 505		2 731	209	1 545		4 516	276		8 792	485			51 788	3 886	2 505						
	BL	22 975		1 625		2 560	563	304		25 535	563	1 929		1 431	34			9 294	1 417		10 725	1 451			36 260	2 014	1 929						
	SH					7 061		541		7 061		541		431				239	76		670	76			7 731	76	541						
	AR					5 512		651		5 512		651		421		3 258	517	2 774	868		6 453	1 385			11 965	1 385	651						
	AI					1 299	566	111		1 299	566	111				297					297				1 596	566	111						
	SG	23 964		985		33 976	997	3 423		57 940	997	4 408		2 153		2 592		5 217	2 409		9 962	2 409			67 902	3 406	4 408						
	GR	9 347				16 088	154	710		25 435	154	710		1 347	231	2 592	462	7 746	77	747	334	11 685	308	747	796	37 120	462	1 457	796				
	AG	31 659		2 130		24 211	4 476	1 393		55 870	4 476	3 523		2 183		10 354	53	5 971	1 480	832	18 508	1 533	832		74 378	6 009	4 355						
	TG	18 210		1 738		784	51	109		18 994	51	1 847		2 067	12	2 404		4 230	582		8 701	594			27 695	645	1 847						
	TI	18 956		1 004		29 864	24	1 793	270	48 820	24	2 797	270	2 575		2 594	12	5 091			10 260	12			59 080	36	2 797	270					
	VD	24 843	3 341	1 650		63 138	28 365	4 116	531	87 981	31 706	5 766	531	5 999		2 292		8 446	7 899		16 737	7 899		38	104 718	39 605	5 766	569					
	VS	9 365	2 399	662		19 900	9 317	1 408		29 265	11 716	2 070		1 291	191	4 537		2 613			8 441	191			37 706	11 907	2 070						
	NE	17 739		1 338		6 649		584		24 388		1 922		1 816				1 924	829		3 740	829			28 128	829	1 922						
	GE	34 716	12 722	3 120		14 078	6 334	987		48 794	19 056	4 107		3 961	17 021	1 717		7 817	14 947		13 495	31 968			62 289	51 024	4 107						
	JU					7 590	4 609	679		7 590	4 609	679		249	25	999		254			1 502	25			9 092	4 634	679						
	CH	412 138	60 945	24 615		474 086	119 915	37 624	878	886 224	180 860	62 239	878	49 685	22 687	46 237	582	99 917	42 504	3 039	430	195 839	65 773	3 039	1 333	1 082 063	246 633	65 278	2 211				
		Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb				
	[a]	Hosp	Semi-hos.	Nv-nés	Non-mal	Hosp	Semi-hos.	Nv-nés	Non-mal	Hosp	Semi-hos.	Nv-nés	Non-mal	Hosp	Semi-hos.	Hosp	Semi-hos.	Hosp	Semi-hos.	Nv-nés	Hosp	Semi-hos.	Nv-nés	Non-mal	Hosp	Semi-hos.	Nv-nés	Non-mal					
	Prise en charge centrale				Soins de base				Total des hôpitaux de soins généraux				Cliniques de psychiatriques				Cliniques de réadaptation				Autres cliniques spécialisées				Total des cliniques spécialisées				Total des hôpitaux				
	Hôpitaux de soins généraux											Cliniques spécialisées																					

**Cas d'hospitalisation, 2002
(par type et par canton de l'établissement)**

F.2. Hospitalisationsrate pro 1000 Einwohner/innen 2002 (nach Typ des Betriebes und nach Herkunftskanton der Patienten / Patientinnen)

F.2. Taux d'hospitalisation pour 1000 habitants, 2002 (par type d'établissement et par canton de provenance du patient)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Die Hospitalisationsraten wurden nach dem Herkunftskanton der Patienten/Patientinnen und nicht nach dem Standortkanton der Spitäler berechnet.

Remarques générales sur le tableau

Les cas sont ici classés selon le canton de provenance des patients et non selon le canton des établissements.

Besondere Bemerkungen

[a] Die stationäre Hospitalisationsrate und die teilstationäre Hospitalisationsrate (pro 1000 Einwohner/innen) entspricht jeweils der Anzahl Austritte bzw. der Anzahl teilstationärer Fälle nach dem Wohnkanton der Patienten (ohne die «Unbekannten» und «Ausländer») im Verhältnis zur Bevölkerung des Kantons (Tabelle K2). Das Total (stationäre Hospitalisationsrate und teilstationäre Hospitalisationsrate) ist nützlich, da eine einheitliche Definition der teilstationären Hospitalisation auf gesamtschweizerischer Ebene fehlt.

[b] Bei der Mehrzahl der Krankenhäuser werden die gesunden Neugeborenen und die Gesunden nicht zu den stationären Fällen gezählt.

Remarques spécifiques

[a] Les taux d'hospitalisation et de semi-hospitalisation (pour 1000 habitants) correspondent au nombre de sorties, respectivement au nombre de cas, selon le domicile (sans les «Inconnus» et les «Etrangers») rapporté à la population du canton (tableau K2). Le total (taux d'hospitalisation + de semi-hospitalisation) est utile car une définition uniforme de la semi-hospitalisation manque au niveau suisse.

[b] Certains hôpitaux ne sont pas en mesure de séparer les cas de nouveau-nés non malades ou de non malades des cas d'hospitalisation.

Bemerkungen der Kantone 2002

GE Die an den Notfallaufnahmen registrierten Fälle mit einer Hospitalisierung über 24 Stunden werden vom Kantonsspital berücksichtigt (Hôpitaux universitaires de Genève – HUG). Seit 2002 melden die psychiatrischen und geriatrischen Abteilungen auch die teilstationären Fälle. Das heisst, dass die Gesamtzahl der Pflegetage nicht nur teilstationäre und stationäre Pflegetage, sondern auch Pflegetage aus den Bereichen CTB (Psychiatrische Abteilung) und "Accueil service Poliger" (geriatrische Abteilung) beinhaltet.

BE Die Zunahme der teilstationären Fälle in der Psychiatrie im Jahr 2002 ist auf den Definitionswechsel der teilstationären Fälle in der UPD (Universitäre Psychiatrische Dienste Bern) zurückzuführen.

2002 übernahm das Inselspital (Universitätsspital) die Falldefinition nach den Richtlinien des BFS. Dies führte zu einem Rückgang der ausgewiesenen Fälle.

Remarques des cantons 2002

GE Les cas accueillis aux urgences repartis après 24 heures sont pris en compte dans les hospitalisations par l'Hôpital cantonal (Hôpitaux universitaires de Genève - HUG). Dès 2002, les départements de psychiatrie et de gériatrie (Hôpitaux universitaires de Genève - HUG) annoncent des cas de semi-hospitalisation. En effet, sont comprises les journées et demi-journées des hôpitaux de jour, ainsi que celles des centres de thérapies brèves (CTB), au département de psychiatrie et celles de la structure "Accueil service Poliger" au département de gériatrie.

L'augmentation des cas de semi-hospitalisation dans les cliniques psychiatriques durant l'année 2002 est due au changement de définition de la semi-hospitalisation dans les Services psychiatriques universitaires de Berne (SPU).

A partir de 2002, l'Hôpital de l'île (hôpital universitaire) a repris la définition du cas utilisée par l'OFS. Ce changement de définition a entraîné une baisse du nombre de cas recensés.

F.3. Betreute der sozialmedizinischen Institutionen; Gesamtzahl und Rate pro 1000 Einwohner/-innen 2002 (nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

F.3. Bénéficiaires des établissements de santé non hospitaliers; nombres totaux et taux pour 1000 habitants, 2002 (par type et par canton de l'établissement)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle	
Die Pflegefälle wurden nach dem Standortkanton der Institutionen berechnet.	
Besondere Bemerkungen	
[a]	Die Anzahl entspricht jeweils dem Total der Bewohner/innen bzw. der betreuten Externen am 31.12.
[b]	Die Rate (pro 1000 Einwohner/innen) entspricht dem Total der Bewohner/innen bzw. der betreuten Externen im Verhältnis zur Bevölkerung des Kantones des Betriebes.

Remarques générales sur le tableau	
Les bénéficiaires sont ici classés selon le canton des établissements.	
Remarques spécifiques	
[a]	Les nombres correspondent au total des personnes hébergées resp. des externes pris en charge au 31.12.
[b]	Les taux (pour 1000 habitants) correspondent au total des personnes hébergées resp. des externes pris en charge rapportés à la population du canton de l'établissement.

Betreute der sozialmedizinischen Institutionen; Gesamtzahl und Rate pro 1000 Einwohner/-innen, 2002

(nach Typ des Betriebes und nach KANTON DES BETRIEBES)

F.3.	Institutionen für betagte und pflegebedürftige Menschen										Institutionen für Behinderte und andere Institutionen										Total der sozialmedizinischen Institutionen								
	Altersheime					Total der Institutionen für betagte und pflege-bedürftige Menschen					Institutionen für Behinderte und Suchtkranke					Andere sozialmedizinische Institutionen									Total der Institutionen für Behinderte und andere Institutionen				
	Bewohner/ Innen		Externe		Rate	Bewohner/ Innen		Externe		Rate	Bewohner/ Innen		Externe		Rate	Bewohner/ Innen		Externe		Rate					Bewohner/ Innen		Externe		Rate
	Anz.	Rate	Anz.	Rate		Anz.	Rate	Anz.	Rate		Anz.	Rate	Anz.	Rate		Anz.	Rate	Anz.	Rate						Anz.	Rate	Anz.	Rate	
[a] [b]	13 668	11,1	302	0,2	966	0,8	37	0,0	14 634	11,9	339	0,3	3 259	2,6	1 483	1,2	669	0,5	30	0,0	3 928	3,2	1 513	1,2	18 562	15,0	1 852	1,5	
ZH	12 777	13,5	53	0,1	390	0,4			13 167	13,9	53	0,1	3 051	3,2	1 594	1,7	1 019	1,1	49	0,1	4 070	4,3	1 643	1,7	17 237	18,2	1 696	1,8	
BE	4 495	12,8	10	0,0					4 495	12,8	10	0,0	749	2,1	740	2,1	275	0,8			1 024	2,9	740	2,1	5 519	15,7	750	2,1	
LU	450	12,8			6	0,2			456	13,0			48	1,4	109	3,1	17	0,5			65	1,9	109	3,1	521	14,8	109	3,1	
UR	1 421	10,7	7	0,1					1 421	10,7	7	0,1	205	1,6	281	2,1	35	0,3			240	1,8	281	2,1	1 661	12,6	288	2,2	
SZ	431	13,1							431	13,1			67	2,0	185	5,6					67	2,0	185	5,6	498	15,2	185	5,6	
OW	396	10,2			20	0,5			416	10,7			44	1,1	62	1,6					44	1,1	62	1,6	460	11,9	62	1,6	
NW	805	21,0							805	21,0			81	2,1	28	0,7	44	1,2			125	3,3	28	0,7	930	24,2	28	0,7	
GL	982	9,7							982	9,7			179	1,8	163	1,6	143	1,4			322	3,2	163	1,6	1 304	12,8	163	1,6	
ZG	1 988	8,3	2	0,0	490	2,0			2 478	10,3	2	0,0	878	3,6	1 488	6,2	47	0,2	16	0,1	925	3,8	1 504	6,2	3 403	14,1	1 506	6,3	
FR	2 062	8,4	9	0,0	203	0,8			2 265	9,2	9	0,0	698	2,8	94	0,4	64	0,3			762	3,1	94	0,4	3 027	12,3	103	0,4	
SO	2 649	14,2	120	0,6					2 649	14,2	120	0,6	620	3,3	66	0,4	93	0,5			713	3,8	66	0,4	3 362	18,0	186	1,0	
BS	2 266	8,6	7	0,0					2 266	8,6	7	0,0	773	3,0	182	0,7	75	0,3	4	0,0	848	3,2	186	0,7	3 114	11,9	193	0,7	
BL	1 222	16,6							1 222	16,6			161	2,2	20	0,3	125	1,7			286	3,9	20	0,3	1 508	20,5	20	0,3	
SH	851	16,0			135	2,5			986	18,5			421	7,9	11	0,2	70	1,3	1	0,0	491	9,2	12	0,2	1 477	27,8	12	0,2	
AR	51	3,4			65	4,3			116	7,7			16	1,1	22	1,5					16	1,1	22	1,5	132	8,8	22	1,5	
AI	5 588	12,3	15	0,0	68	0,2			5 656	12,5	15	0,0	1 146	2,5	903	2,0	305	0,7			1 451	3,2	903	2,0	7 107	15,7	918	2,0	
SG	2 306	12,4	4	0,0	38	0,2			2 344	12,6	4	0,0	571	3,1	304	1,6	34	0,2			605	3,3	304	1,6	2 949	15,9	308	1,7	
GR	4 861	8,8	4	0,0	418	0,8	2		5 279	9,5	6	0,0	1 743	3,2	1 134	2,1	130	0,2			1 873	3,4	1 134	2,1	7 152	12,9	1 140	2,1	
AG	2 668	11,7	8	0,0	84	0,4			2 752	12,0	8	0,0	891	3,9	517	2,3	59	0,3			950	4,2	517	2,3	3 702	16,2	525	2,3	
TG	3 763	12,0	19	0,1					3 763	12,0	19	0,1	620	2,0	258	0,8	208	0,7	161	0,5	828	2,6	419	1,3	4 591	14,7	438	1,4	
TI	5 098	8,1	424	0,7	82	0,1	4	0,0	5 180	8,2	428	0,7	1 833	2,9	482	0,8	663	1,1	188	0,3	2 496	4,0	670	1,1	7 676	12,2	1 098	1,7	
VD	2 141	7,7	57	0,2	74	0,3			2 215	7,9	57	0,2	669	2,4	162	0,6					669	2,4	162	0,6	2 884	10,3	219	0,8	
VS	2 049	12,3	61	0,4					2 049	12,3	61	0,4	287	1,7	335	2,0	49	0,3			336	2,0	335	2,0	2 385	14,3	396	2,4	
NE	3 225	7,7							3 225	7,7			702	1,7	428	1,0	50	0,1	25	0,1	752	1,8	453	1,1	3 977	9,6	453	1,1	
GE	625	9,0	1	0,0					625	9,0	1	0,0	113	1,6	106	1,5	53	0,8			166	2,4	106	1,5	791	11,4	107	1,6	
JU	78 838	10,8	1 103	0,2	3 039	0,4	43	0,0	81 877	11,2	1 146	0,2	19 825	2,7	11 157	1,5	4 227	0,6	474	0,1	24 052	3,3	11 631	1,6	105 929	14,5	12 777	1,8	
CH	[a] [b]	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Taux	Nb	Taux	
[a] [b]	Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		
		Homes pers. âgées nécess. des soins/malades chron.		Homes pour personnes âgées		Total des établissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques		Etabl. pour handicapés et pour toxicomanes		Autres établissements non hospitaliers		Total des institutions pour handicapés et autres institutions		Total des établissements de santé non hospitaliers		Total des établissements de santé non hospitaliers													
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes	
		Hébergés		Externes		Hébergés		Externes																					

F.3. Betreute der sozialmedizinischen Institutionen; Gesamtzahl bis und Rate pro 1000 Einwohner/-innen 2002 (nach Typ und nach Herkunftskanton des Patienten/der Patientin)

F.3. Bénéficiaires des établissements de santé non hospitaliers; bis nombres totaux et taux pour 1000 habitants, 2002 (par type et par canton de provenance du patient)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Die Pflegefälle wurden nach ihrem Herkunftskanton und nicht nach dem Standortkanton der Institutionen berechnet.

Remarques générales sur le tableau

Les bénéficiaires sont ici classés selon leur canton de provenance et non selon le canton des établissements.

Besondere Bemerkungen

- [a] Die Anzahl entspricht jeweils dem Total der Bewohner/innen bzw. der betreuten Externen am 31.12., nach Herkunftskanton der Betreuten.
- [b] Die Rate (pro 1000 Einwohner/innen) entspricht dem Total der Bewohner/innen bzw. der betreuten Externen, nach Herkunftskanton der Betreuten, im Verhältnis zur Bevölkerung des Kantones.

Remarques spécifiques

- [a] Les nombres correspondent au total des personnes hébergées, resp. des externes pris en charge au 31.12., par canton de provenance des patients.
- [b] Les taux (pour 1000 habitants) correspondent au total des personnes hébergées, resp. des externes, par canton de provenance des patients, pris en charge rapportés à la population du canton.

G.1. Hospitalisationen und teilstationäre Behandlungsfälle nach Herkunftskanton des Patienten/der Patientin 2002

G.1. Cas d'hospitalisation et de semi-hospitalisation selon le canton de provenance du patient, 2002

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Manche Krankenhäuser konnten den Wohnkanton der behandelnden Patienten/Patientinnen nicht angeben. Die Hospitalisationen und teilstationären Behandlungsfälle sowie die Pflegetage dieser Patienten/Patientinnen sind nicht in dieser Tabelle enthalten (sie fallen in die Kategorie «Unbekannte» der Tabellen I1 und I2).

Remarques générales sur le tableau

Quelques hôpitaux ne sont pas en mesure d'indiquer le canton de provenance des patients qu'ils traitent. Les cas et les journées de ces patients ne sont pas pris en compte dans ces tableaux (ils correspondent à la catégorie «Inconnus» des tableaux I1 et I2).

Besondere Bemerkungen

[a] Die Anzahl entspricht jeweils dem Total an Hospitalisationen (Austritte) plus den Fällen teilstationärer Behandlungen, nach Herkunftskanton des Patienten/der Patientin.

[b] Eine Rate, die höher als 100% ist, bedeutet, dass der Kanton mehr Personen behandelt, als dies den Bedürfnissen seiner eigenen Bevölkerung entspricht.

Remarques spécifiques

[a] Les nombres correspondent aux totaux des cas d'hospitalisation (sorties) plus les cas de semi-hospitalisation, par canton de provenance des patients.

[b] Un taux supérieur à 100% indique que le canton traite davantage de personnes que les besoins de sa population.

Bemerkungen der Kantone 2002

BE Die Zunahme der teilstationären Fälle in der Psychiatrie im Jahr 2002 ist auf den Definitionswechsel der teilstationären Fälle in der UPD (Universitäre Psychiatrische Dienste Bern) zurückzuführen.

2002 übernahm das Inselspital (Universitätsklinik) die Falldefinition nach den Richtlinien des BFS. Dies führte zu einem Rückgang der ausgewiesenen Fälle.

Remarques des cantons 2002

BE L'augmentation des cas de semi-hospitalisation dans les cliniques psychiatriques durant l'année 2002 est due au changement de définition de la semi-hospitalisation dans les Services psychiatriques universitaires de Berne (SPU).

A partir de 2002, l'Hôpital de l'île (hôpital universitaire) a repris la définition du cas utilisée par l'OFS. Ce changement de définition a entraîné une baisse du nombre de cas recensés.

GE

Die an den Notfallaufnahmen registrierten Fälle mit einer Hospitalisierung über 24 Stunden werden vom Kantonsspital berücksichtigt (Hôpitaux universitaires de Genève – HUG). Seit 2002 melden die psychiatrischen und geriatrischen Abteilungen auch die teilstationären Fälle. Das heisst, dass die Gesamtzahl der Pflegetage nicht nur teilstationäre und stationäre Pflegetage, sondern auch Pflegetage aus den Bereichen CTB (Psychiatrische Abteilung) und "Accueil service Poliger" (geriatrische Abteilung) beinhaltet.

GE

Les cas accueillis aux urgences repartis après 24 heures sont pris en compte dans les hospitalisations par l'Hôpital cantonal (Hôpitaux universitaires de Genève - HUG). Des 2002, les départements de psychiatrie et de gériatrie (Hôpitaux universitaires de Genève - HUG) annoncent des cas de semi-hospitalisation. En effet, sont comprises les journées et demi-journées des hôpitaux de jour, ainsi que celles des centres de thérapies brèves (CTB) au département de psychiatrie et celles de la structure "Accueil service Poliger" au département de gériatrie.

VS

4'557 Walliser Fälle wurden vom Hôpital intercantonal du Chablais übernommen, das hier dem Kanton Waadt zugeschrieben wird. Diese Fälle gelten für das Wallis als ausserkantonale (B), was die Realität nicht korrekt abbildet, denn diese Fälle machen mehr als die Hälfte der 9'554 erwähnten Fälle aus. Aus denselben Gründen entsprechen auch alle anderen Totalwerte nicht der Realität.

VS

4'557 cas valaisans ont été pris en charge par l'hôpital intercantonal du Chablais, considéré ici comme vaudois. Ces cas sont considérés comme traités hors de leur canton (B) pour le Valais, ce qui n'est pas conforme à la réalité, car ils représentent près de la moitié des 9'554 cas mentionnés. Pour les mêmes raisons, tous les autres totaux ne reflètent pas la réalité

G.2. Pflegelage und teilstationäre Behandlungsfälle nach Herkunftskanton der Patientin/des Patienten 2002

G.2. Journées d'hospitalisation et cas de semi-hospitalisation selon le canton de provenance du patient, 2002

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Manche Krankenhäuser konnten den Wohnkanton der behandelnden Patienten/Patientinnen nicht angeben. Die Hospitalisationen und teilstationären Behandlungsfälle sowie die Pflegelage dieser Patienten/Patientinnen sind nicht in dieser Tabelle enthalten (sie fallen in die Kategorie «Unbekannte» der Tabellen I1 und I2).

Besondere Bemerkungen

- [a]** Die Anzahl entspricht jeweils dem Total an Pflegetagen plus den Fällen teilstationärer Behandlungen, nach Herkunftskanton des Patienten/der Patientin.
- [b]** Eine Rate, die höher als 100% ist, bedeutet, dass der Kanton mehr Personen behandelt, als dies den Bedürfnissen seiner eigenen Bevölkerung entspricht.

Bemerkungen der Kantone 2002

BE Die Zunahme der teilstationären Fälle in der Psychiatrie im Jahr 2002 ist auf den Definitionswechsel der teilstationären Fälle in der UPD (Universitäre Psychiatrische Dienste Bern) zurückzuführen.
2002 übernahm das Inselspital (Universitätsklinik) die Falldefinition nach den Richtlinien des BFS. Dies führte zu einem Rückgang der ausgewiesenen Fälle.

GE Die an den Notfallaufnahmen registrierten Fälle mit einer Hospitalisierung über 24 Stunden werden vom Kantonsspital berücksichtigt (Hôpitaux universitaires de Genève – HUG). Seit 2002 melden die psychiatrischen und geriatrischen Abteilungen auch die teilstationären Fälle. Das heisst, dass die Gesamtzahl der Pflegelage nicht nur teilstationäre und stationäre Pflegelage, sondern auch Pflegelage aus den Bereichen CTB (Psychiatrische Abteilung) und "Accueil service Poliger" (geriatrische Abteilung) beinhaltet.

VS 27'829 Walliser Hospitalisierungstage und teilstationäre Fälle wurden vom Hôpital intercantonal du Chablais übernommen, das hier dem Kanton Waadt zugeschrieben wird. Diese Fälle gelten für das Wallis als ausserkantonale (B), was die Realität nicht korrekt abbildet, denn diese Fälle machen mehr als die Hälfte der erwähnten Tage und Fälle aus. Aus denselben Gründen entsprechen auch alle anderen Totalwerte nicht der Realität.

Remarques générales sur le tableau

Quelques hôpitaux ne sont pas en mesure d'indiquer le canton de provenance des patients qu'ils traitent. Les cas et les journées de ces patients ne sont pas pris en compte dans ces tableaux (ils correspondent à la catégorie «Inconnus» des tableaux I1 et I2).

Remarques spécifiques

- [a]** Les nombres correspondent aux totaux des journées d'hospitalisation plus les cas de semi-hospitalisation, par canton de provenance des patients.
- [b]** Un taux supérieur à 100% indique que le canton traite davantage de personnes que les besoins de sa population.

Remarques des cantons 2002

BE L'augmentation des cas de semi-hospitalisation dans les cliniques psychiatriques durant l'année 2002 est due au changement de définition de la semi-hospitalisation dans les Services psychiatriques universitaires de Berne (SPU).
A partir de 2002, l'Hôpital de l'île (hôpital universitaire) a repris la définition du cas utilisée par l'OFS. Ce changement de définition a entraîné une baisse du nombre de cas recensés.

GE Les cas accueillis aux urgences repartis après 24 heures sont pris en compte dans les hospitalisations par l'Hôpital cantonal (Hôpitaux universitaires de Genève - HUG). Dès 2002, les départements de psychiatrie et de gériatrie (Hôpitaux universitaires de Genève - HUG) annoncent des cas de semi-hospitalisation. En effet, sont comprises les journées et demi-journées des hôpitaux de jour, ainsi que celles des centres de thérapies brèves (CTB) au département de psychiatrie et celles de la structure "Accueil service Poliger" au département de gériatrie.

VS 27'829 journées d'hospitalisations et cas de semi-hospitalisation valaisans ont été pris en charge par l'hôpital intercantonal du Chablais, considéré ici comme vaudois. Ces journées et cas sont considérés comme traités hors de leur canton (B) pour le Valais, ce qui n'est pas conforme à la réalité, car ils représentent près de la moitié des journées et cas mentionnés. Pour les mêmes raisons, tous les autres totaux ne reflètent pas la réalité.

H.1. Pflegetage in den Krankenhäusern 2002 (nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

H.1. Journées dans les hôpitaux, 2002 (par type et par canton de l'établissement)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle		Remarques générales sur le tableau
-		-
Besondere Bemerkungen		Remarques spécifiques
[a]	Pflegetage ohne gesunde Neugeborene und Gesunde. Einige Spitäler sind nicht in der Lage diese Unterteilung vorzunehmen.	[a] Journées d'hospitalisation sans les nouveau-nés non malades et les non malades. Certains hôpitaux ne sont pas en mesure de faire cette séparation.
[b]	Bei den teilstationären Fällen werden die Anzahl Fälle gezählt.	[b] Pour les semi-hospitalisations, le nombre de cas est compté.
Bemerkungen der Kantone 2002		Remarques des cantons 2002
BE	Die Zunahme der teilstationären Fälle in der Psychiatrie im Jahr 2002 ist auf den Definitionswechsel der teilstationären Fälle in der UPD (Universitäre Psychiatrische Dienste Bern) zurückzuführen. 2002 übernahm das Inselspital (Universitätsklinik) die Falldefinition nach den Richtlinien des BFS. Dies führte zu einem Rückgang der ausgewiesenen Fälle.	BE L'augmentation des cas de semi-hospitalisation dans les cliniques psychiatriques durant l'année 2002 est due au changement de définition de la semi-hospitalisation dans les Services psychiatriques universitaires de Berne (SPU). A partir de 2002, l'Hôpital de l'île (hôpital universitaire) a repris la définition du cas utilisée par l'OFS. Ce changement de définition a entraîné une baisse du nombre de cas recensés.
GE	Die an den Notfallaufnahmen registrierten Fälle mit einer Hospitalisierung über 24 Stunden werden vom Kantonsspital berücksichtigt (Hôpitaux universitaires de Genève – HUG). Seit 2002 melden die psychiatrischen und geriatrischen Abteilungen auch die teilstationären Fälle. Das heisst, dass die Gesamtzahl der Pflegetage nicht nur teilstationäre und stationäre Pflegetage, sondern auch Pflegetage aus den Bereichen CTB (Psychiatrische Abteilung) und "Accueil service Poliger" (geriatrische Abteilung) beinhaltet.	GE Les cas accueillis aux urgences repartis après 24 heures sont pris en compte dans les hospitalisations par l'Hôpital cantonal (Hôpitaux universitaires de Genève - HUG). Dès 2002, les départements de psychiatrie et de gériatrie (Hôpitaux universitaires de Genève - HUG) annoncent des cas de semi-hospitalisation. En effet, sont comprises les journées et demi-journées des hôpitaux de jour, ainsi que celles des centres de thérapies brèves (CTB) au département de psychiatrie et celles de la structure "Accueil service Poliger" au département de gériatrie.

Pflegtage in den Krankenhäusern 2002
(nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

H.1.	Krankenhäuser für allgemeine Pflege										Spezialkliniken										Total der Krankenhäuser																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
	Zentrumsversorgung					Grundversorgung					Total der Krankenhäuser für allgemeine Pflege					Psychiatrische Kliniken									Rehabilitationskliniken					Andere Spezialkliniken					Total der Spezialkliniken																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank					Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank	Stationär		Teilstat.		Nicht-krank		

H.2. Pflegetage und Teilstationäre Fälle nach Leistungstelle in den Krankenhäusern 2002 (nach Typ des Betriebes)

H.2. Journées d'hospitalisation dans les hôpitaux par centre de prestations, 2002 (par type d'établissement)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Eine Leistungsstelle entspricht einer organisatorischen Einheit des Spitals. Dieser Begriff wurde gewählt, weil in den Betrieben unterschiedliche Terminologien verwendet werden.

Remarques générales sur le tableau

Un centre de prestations correspond à une unité organisationnelle de l'hôpital. Ce terme est choisi en raison de l'hétérogénéité de la terminologie employée dans les différents établissements.

Besondere Bemerkungen

[a] In den medizinischen Leistungsstellen erbrachte Pflegetage, ohne gesunde Neugeborene und Gesunde. Einige Spitäler sind nicht in der Lage diese Unterteilung vorzunehmen.

Remarques spécifiques

[a] Journées d'hospitalisation réalisées dans les centres de prestations médicaux, sans les nouveau-nés non malades et les non malades. Certains hôpitaux ne sont pas en mesure de faire cette séparation.

Bemerkungen der Kantone 2002

BE 2002 übernahm das Inselspital (Universitätsspital) die Falldefinition nach den Richtlinien des BFS. Dies führte zu einem Rückgang der ausgewiesenen Fälle.

Remarques des cantons 2002

BE A partir de 2002, l'Hôpital de l'île (hôpital universitaire) a repris la définition du cas utilisée par l'OFS. Ce changement de définition a entraîné une baisse du nombre de cas recensés.

Pflegetage nach Leistungstelle in den Krankenhäusern 2002 (nach Typ des Betriebes)									
H.2.	Krankenhäuser für allgemeine Pflege			Spezialkliniken				Total der Krankenhäuser	
	Zentrumsversorgung		Grundversorgung	Total der Krankenhäuser für		Psychiatrische Kliniken	Rehabilitationskliniken	Andere Spezialkliniken	
	Tage [a]	Tage	Tage	Tage	Tage	Tage	Tage	Tage	Anz.
M000		127 326		127 326			22 269	82 467	104 736
M050		28 295		101 124					232 062
M100		1 572 903		2 930 720			66 624	127 561	101 124
M200		1 446 160		2 824 613	91		3 498	256 420	3 124 996
M300		456 844		793 655			30	42 656	3 084 531
M400		51 865		262 364					836 341
M500		57 696		65 954	15 454			134 843	412 661
M600		18 457		71 573	2 703 111		12 958	32 823	2 814 846
M700		33 715		131 538			52	11 243	82 868
M800		3 230		48 360				3 067	134 605
M850		1 522		32 825				51 124	99 484
M900		494 211		561 152					32 825
M950		146 681		278 648	31 339		18 900	504 427	1 115 818
M990		13 046		28 424	5 431		1 082 686	121 763	1 488 528
Total	3 806 325 Jours [a]	4 451 951 Jours		8 258 276 Jours	2 755 426 Jours		1 213 184 Jours	1 493 689 Jours	5 462 299 Jours
									13 720 575 Jours
Journées dans les hôpitaux par centre de prestations, 2002 (par type d'établissement)									
Hôpitaux de soins généraux				Cliniques spécialisées					
Total des hôpitaux de soins généraux				Cliniques de réadaptation	Autres cliniques spécialisées	Total des cliniques spécialisées			
Prise en charge centrale	Soins de base	Total des hôpitaux de soins généraux		Cliniques psychiatriques	Cliniques de réadaptation	Autres cliniques spécialisées	Total des cliniques spécialisées		
Jours [a]	Jours	Jours	Jours	Jours	Jours	Jours	Jours	Jours	Jours
M000	Medizinische Fachgebiete (allgemein)			Disciplines médicales en général					
M050	Intensivpflege			Soins intensifs					
M100	Innere Medizin			Médecine interne					
M200	Chirurgie			Chirurgie					
M300	Gynäkologie & Geburtshilfe			Gynécologie & obstétrique					
M400	Pädiatrie			Pédiatrie					
M500	Psychiatrie und Psychotherapie			Psychiatrie & psychothérapie					
M600	Ophthalmologie			Ophthalmologie					
M700	Oto-Rhino-Laryngologie			Oto-rhino-laryngologie					
M800	Dermatologie & Venerologie			Dermatologie & vénérologie					
M850	Medizinische Radiologie			Radiologie médicale					
M900	Geriatric			Gériatrie					
M950	Physikalische Medizin und Rehabilitation			Médecine physique & réadaptation médicale					
M990	Andere Tätigkeitsbereiche			Autres domaines d'activités					

M000	Medizinische Fachgebiete (allgemein)	Disciplines médicales en général
M050	Intensivpflege	Soins intensifs
M100	Innere Medizin	Médecine interne
M200	Chirurgie	Chirurgie
M300	Gynäkologie & Geburtshilfe	Gynécologie & obstétrique
M400	Pädiatrie	Pédiatrie
M500	Psychiatrie und Psychotherapie	Psychiatrie & psychothérapie
M600	Ophthalmologie	Ophthalmologie
M700	Oto-Rhino-Laryngologie	Oto-rhino-laryngologie
M800	Dermatologie & Venerologie	Dermatologie & vénérologie
M850	Medizinische Radiologie	Radiologie médicale
M900	Geriatric	Gériatrie
M950	Physikalische Medizin und Rehabilitation	Médecine physique & réadaptation médicale
M990	Andere Tätigkeitsbereiche	Autres domaines d'activités

H.3. Pfl egetage in den Krankenhäusern pro 1000 Einwohner/-innen 2002 (nach Typ des Betriebes und nach Herkunftskanton der Patienten / Patientinnen)

H.3. Journées dans les hôpitaux pour 1000 habitants, 2002 (par type d'établissement et par canton de provenance du patient)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Die Hospitalisationen wurden nach Herkunftskanton der Patienten/Patientinnen und nicht nach dem Standortkanton der Spitäler berechnet.

Remarques générales sur le tableau

Les cas sont ici classés selon le canton de provenance des patients et non selon le canton des établissements.

Besondere Bemerkungen

[a] Die Rate (pro 1000 Einwohner/innen) entspricht jeweils der Anzahl Pfl egetage bzw. der Anzahl teilstationärer Fälle im Verhältnis zur Bevölkerung des Kantons (Tabelle K2). Das Total (Pfl egetage + teilstationäre Fälle) ist nützlich, da eine einheitliche Definition der teilstationären Behandlung auf gesamtschweizerischer Ebene fehlt.

[a] Les taux (pour 1000 habitants) correspondent au nombre de journées d'hospitalisation, respectivement au nombre de cas de semi-hospitalisation rapportés à la population du canton (tableau K2). Le total (journées d'hospitalisation + cas de semi-hospitalisation pour 1000 habitants) est utile car une définition uniforme de la semi-hospitalisation manque au niveau suisse.

[b] Pfl egetage ohne gesunde Neugeborene und Gesunde. Einige Spitäler sind nicht in der Lage diese Unterteilung vorzunehmen.

[b] Journées d'hospitalisation sans les nouveau-nés non malades et les non malades. Certains hôpitaux ne sont pas en mesure de faire cette séparation.

BE Die Zunahme der teilstationären Fälle in der Psychiatrie im Jahr 2002 ist auf den Definitionswechsel der teilstationären Fälle in der UPD (Universitäre Psychiatrische Dienste Bern) zurückzuführen.

BE L'augmentation des cas de semi-hospitalisation dans les cliniques psychiatriques durant l'année 2002 est due au changement de définition de la semi-hospitalisation dans les Services psychiatriques universitaires de Berne (SPU).

2002 übernahm das Inselspital (Universitätsklinik) die Falldefinition nach den Richtlinien des BFS. Dies führte zu einem Rückgang der ausgewiesenen Fälle.

A partir de 2002, l'Hôpital de l'île (hôpital universitaire) a repris la définition du cas utilisée par l'OFS. Ce changement de définition a entraîné une baisse du nombre de cas recensés.

H.4. Tage in den sozialmedizinischen Institutionen, Anzahl Tage und Rate pro 1000 Einwohner/-innen 2002 (nach Typ und Kanton des Betriebes)

H.4. Journées dans les établissements de santé non hospitaliers; nombres totaux et taux pour 1000 habitants, 2002 (par type et par canton de l'établissement)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Die Tage wurden nach dem Standortkanton der Institutionen berechnet.

Remarques générales sur le tableau

Les journées sont ici classées selon le canton des établissements.

Besondere Bemerkungen

- [a] Die «Unterbringungstage» und die «Betreuungstage» entsprechen der Anzahl Tage, an welchen ein Bett bzw. ein Platz besetzt oder «reserviert» ist. Die Betreuungstage entsprechen hier der Anzahl, während derer externe Personen betreut wurden.
- [b] Die Rate (pro 1000 Einwohner/innen) wird berechnet, indem die Tage der Unterbringung bzw. der Betreuung, durch die Bevölkerung der Kantone dividiert wird.

Remarques spécifiques

- [a] Les «journées d'hébergement» et les «journées de prise en charge» correspondent au nombre de journées pendant lesquelles un lit resp. une place sont occupés ou «réservés». Les journées de prise en charge correspondent ici au nombre de journées réalisées par des personnes externes.
- [b] Le taux (pour 1000 habitants) est calculé en rapportant, à la population cantonale, le nombre de journées d'hébergement et de prise en charge.

Tage in den sozialmedizinischen Institutionen, Anzahl Tage und Rate pro 1000 Einwohner/-innen, 2002
(nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

H.4.	Institutionen für betagte und pflegebedürftige Menschen										Institutionen für Behinderte und andere Institutionen										Total der sozialmedizinischen Institutionen									
	H. für pflegebedürftige Betagte und/oder Chronischranke					Altersheime					Total der Institutionen für betagte und pflegebedürftige Menschen					Institutionen für Behinderte und Suchtkranke									Andere sozialmedizinische Institutionen					Total der Institutionen für Behinderte und andere Institutionen
	Unterbringung		Betreuung		Rate	Unterbringung		Betreuung		Rate	Unterbringung		Betreuung		Rate	Unterbringung		Betreuung		Rate	Unterbringung		Betreuung		Rate	Unterbringung		Betreuung		Rate
	Anz. Tage [a]	Rate [b]	Anz. Tage	Rate		Anz. Tage	Rate	Anz. Tage	Rate		Anz. Tage	Rate	Anz. Tage	Rate		Anz. Tage	Rate	Anz. Tage	Rate		Anz. Tage	Rate	Anz. Tage	Rate		Anz. Tage	Rate	Anz. Tage	Rate	
ZH	4 930 229	3 992	24 608	20	327 609	265	7 720	6			5 257 838	4 257	32 328	26	1 095 774	887	846 812	686	236 800	192	6 816	6	1 332 574	1 079	853 628	691	6 590 412	5 336	885 956	717
BE	4 662 021	4 914	6 872	7	137 296	145					4 799 317	5 059	6 872	7	965 207	1 017	282 097	297	338 177	356	7 819	8	1 303 384	1 374	289 916	306	6 102 701	6 432	296 788	313
LU	1 636 634	4 657	1 347	4							1 636 634	4 657	1 347	4	249 506	710	124 341	354	92 583	263			342 089	973	124 341	354	1 978 723	5 630	125 688	358
UR	162 822	4 635			2 947	84					165 769	4 719			17 296	492	19 026	542	6 105	174			23 401	666	19 026	542	189 170	5 385	19 026	542
SZ	515 305	3 893	989	7							515 305	3 893	989	7	66 222	500	101 536	767	8 775	66			74 997	567	101 536	767	590 302	4 459	102 525	775
OW	156 186	4 753									156 186	4 753			13 419	408	16 933	515					13 419	408	16 933	515	169 605	5 162	16 933	515
NW	138 876	3 586			6 384	165					145 260	3 751			13 125	339	13 039	337					13 125	339	13 039	337	158 385	4 090	13 039	337
GL	293 490	7 649									293 490	7 649			25 719	670	4 933	129	13 738	358			39 457	1 028	4 933	129	332 947	8 678	4 933	129
ZG	350 681	3 454									350 681	3 454			56 661	558	1 810	18	39 833	392			96 494	950	1 810	18	447 175	4 404	1 810	18
FR	724 047	3 004	445	2	173 314	719					897 361	3 723	445	2	259 255	1 076	177 154	735	17 395	72	3 482	14	276 650	1 148	180 636	749	1 174 011	4 871	181 081	751
SO	742 539	3 018	640	3	71 185	289					813 724	3 307	640	3	222 340	904	25 193	102	20 729	84	576	2	243 069	988	25 769	105	1 056 793	4 295	26 409	107
BS	962 190	5 154	27 078	145							962 190	5 154	27 078	145	202 951	1 087	17 757	95	32 988	177			235 939	1 264	17 757	95	1 198 129	6 418	44 835	240
BL	817 658	3 117	1 773	7							817 658	3 117	1 773	7	257 114	980	40 417	154	25 942	99	758	3	283 056	1 079	41 175	157	1 100 714	4 196	42 948	164
SH	450 137	6 111									450 137	6 111			56 384	765	6 349	86	43 151	586			99 535	1 351	6 349	86	549 672	7 462	6 349	86
AR	304 399	5 721	4 498	85	49 122	923					353 521	6 644	4 498	85	148 057	2 782	1 246	23	19 302	363	100	2	167 359	3 145	1 346	25	520 880	9 789	5 844	110
AI	17 695	1 180			24 177	1 613					41 872	2 793			3 871	258	5 051	337					3 871	258	5 051	337	45 743	3 051	5 051	337
SG	2 030 047	4 474	2 421	5	24 242	53					2 054 289	4 527	2 421	5	377 033	831	206 839	456	101 093	223			478 126	1 054	206 839	456	2 532 415	5 581	209 260	461
GR	826 302	4 441	323	2	13 789	74	792	4			840 091	4 516	1 115	6	171 663	923	49 592	267	15 362	83			187 025	1 005	49 592	267	1 027 116	5 521	50 707	273
AG	1 720 266	3 108	783	1	151 382	273	60	0			1 871 648	3 381	843	2	557 592	1 007	206 525	373	45 402	82			602 994	1 089	206 525	373	2 474 642	4 470	207 368	375
TG	941 408	4 110	778	3	29 732	130					971 140	4 240	778	3	243 301	1 062	96 596	422	9 302	41			252 603	1 103	96 596	422	1 223 743	5 343	97 374	425
TI	1 352 778	4 317	2 333	7							1 352 778	4 317	2 333	7	191 865	612	44 599	142	74 447	238	17 937	57	266 312	850	62 536	200	1 619 090	5 167	64 869	207
VD	1 842 710	2 928	44 838	71	37 194	59	1 200	2			1 879 904	2 988	46 038	73	588 777	936	94 964	151	216 159	344	47 346	75	804 936	1 279	142 310	226	2 684 840	4 267	188 348	299
VS	777 212	2 779	3 770	13	27 745	99					804 957	2 878	3 770	13	211 459	756	31 420	112					211 459	756	31 420	112	1 016 416	3 634	35 190	126
NE	742 912	4 456	5 942	36							742 912	4 456	5 942	36	102 212	613	79 510	477	17 430	105			119 642	718	79 510	477	862 554	5 174	85 452	513
GE	1 177 989	2 828									1 177 989	2 828			225 723	542	71 596	172	14 320	34	4 665	11	240 043	576	76 261	183	1 418 032	3 404	76 261	183
JU	224 440	3 243	7	0							224 440	3 243	7	0	35 533	514	23 966	346	20 683	299			56 216	812	23 966	346	280 656	4 056	23 973	346
CH	28 500 973	3 910	129 445	18	1 076 118	148	9 772	1			29 577 091	4 057	139 217	19	6 358 059	872	2 589 301	355	1 409 716	193	89 499	12	7 767 775	1 066	2 678 800	367	37 344 866	5 123	2 818 017	387
	Nb.de jour., [a]	Taux [b]	Nb.de jour.,	Taux	Nb.de jour.,	Taux	Nb.de jour.,	Taux	Nb.de jour.,	Taux	Nb.de jour.,	Taux	Nb.de jour.,	Taux	Nb.de jour.,	Taux	Nb.de jour.,	Taux	Nb.de jour.,	Taux	Nb.de jour.,	Taux	Nb.de jour.,	Taux	Nb.de jour.,	Taux	Nb.de jour.,	Taux	Nb.de jour.,	Taux
Hébergement		Prise en charge		Hébergement		Prise en charge		Hébergement		Hébergement		Prise en charge		Hébergement		Prise en charge		Hébergement		Prise en charge		Hébergement		Prise en charge		Hébergement		Prise en charge		
Homes pers. âgées nécess. des soins/malades chron.		Homes pour personnes âgées		Total des établissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques		Etabl. pour handicapés et pour toxicomanes		Autres institutions non hospitalières		Total des institutions pour handicapés et autres institutions		Total des établissements de santé non hospitaliers		Total des établissements de santé non hospitaliers		Total des établissements de santé non hospitaliers		Total des établissements de santé non hospitaliers		Total des établissements de santé non hospitaliers		Total des établissements de santé non hospitaliers		Total des établissements de santé non hospitaliers		Total des établissements de santé non hospitaliers		Total des établissements de santé non hospitaliers		
Etablissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques		Etablissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques		Etablissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques		Etablissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques		Etablissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques		Etablissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques		Etablissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques		Etablissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques		Etablissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques		Etablissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques		Etablissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques		Etablissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques		Etablissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques		Etablissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques		Etablissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques		

Journées dans les établissements de santé non hospitaliers; nombres totaux et taux pour 1000 habitants, 2002
(par type et par canton de l'établissement)

H.5. Betreuungstage und Anzahl Betten in den sozialmedizinischen Institutionen nach Betreuungstyp 2002 (nach Typ des Betriebes)

H.5. Journées d’hébergement et lits par type d’hébergement dans les établissements de santé non hospitaliers, 2002 (par type d’établissement)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Im Bereich der sozialmedizinischen Institutionen existiert in der Schweiz keine präzise Definition bezüglich der Art der Unterbringung. Zudem können die Ursachen für die Betreuung der Personen in ein und der gleichen Institution sehr verschieden sein. Dies erklärt, warum in derselben Typologien-Kategorie eine grosse Streuung der verschiedenen Betreuungstypen auftreten kann.

Die Unterkunftstypen 1 bis 4 betreffen den Betagtensektor.

Remarques générales sur le tableau

Dans le domaine des établissements de santé non hospitaliers au niveau suisse, il n'existe pas de définition stricte des types d'hébergement. De plus, les causes à l'origine de l'hébergement des personnes au sein d'un même établissement peuvent être très hétérogènes. Ces deux éléments expliquent la présence de journées et de lits de types très divers au sein d'une même catégorie typologique d'établissements.

Les types d'hébergement 1 à 4 concernent le secteur des personnes âgées.

Besondere Bemerkungen

[a] Die "Betreuungstage" entsprechen der Anzahl Tage, an welchen ein Bett besetzt oder "reserviert" ist. Die durch Externe erbrachten Betreuungstage werden somit nicht berücksichtigt.

Remarques spécifiques

[a] Les «journées de prise en charge» indiquent le nombre de jours, pour lesquels un lit est occupé ou «réservé». Les journées de prise en charges effectuées par des externes ne sont donc pas prises en compte.

Betreuungstage und Betten nach Leistungstelle in den sozialmedizinischen Institutionen, 2002 (nach Typ des Betriebes)																
H.5. Betreu- ungstyp	Institutionen für betagte und pflegebedürftige Menschen						Institutionen für Behinderte und andere Institutionen						Total der sozialmedizinischen Institutionen			
	H. für pflegebedürftige Betagte und/oder Chronischkranke		Altersheime		Total der Institutionen für betagte und pflegebedürftige Menschen		Institutionen für Behinderte und Suchtkranke		Andere sozialmedizinische Institutionen		Total der Institutionen für Behinderte und andere Institutionen					
	Anzahl Tage [a]	Anzahl Betten	Anzahl Tage	Anzahl Betten	Anzahl Tage	Anzahl Betten	Anzahl Tage	Anzahl Betten	Anzahl Tage	Anzahl Betten	Anzahl Tage	Anzahl Betten				
1	2 058 847	6 163	72 660	208	2 131 507	6 371	34 490	105	33 527	94	68 017	199	2 199 524	6 570		
2	253 216	1 088	5 757	41	258 973	1 129	120	3	6 526	28	6 646	31	265 619	1 160		
3	25 275 339	72 248	933 692	2 804	26 209 031	75 052	8 629	25	141 883	448	150 512	473	26 359 543	75 525		
4	368 330	1 048	6 352	22	374 682	1 070	1 669	8	27 283	82	28 952	90	403 634	1 160		
5	270 649	793	11 906	36	282 555	829	52 499	153	476 322	1 396	528 821	1 549	811 376	2 378		
6	205 463	582	4 380	12	209 843	594	5 694 845	18 888	57 918	211	5 752 763	19 099	5 962 606	19 693		
7	1 095	3			1 095	3	303 613	1 072	11 798	48	315 411	1 120	316 506	1 123		
8	11 773	32			11 773	32	158 452	504	57 699	173	216 151	677	227 924	709		
9	12 283	34	14 175	46	26 458	80	56 535	186	242 460	832	298 995	1 018	325 453	1 098		
10																
11	11 331	89	7 300	20	18 631	109			31 621	119	31 621	119	50 252	228		
12									15 833	107	15 833	107	15 833	107		
13	1 095	3			1 095	3			140 393	755	140 393	755	141 488	758		
16	31 552	102	19 896	80	51 448	182	47 207	143	166 453	632	213 660	775	265 108	957		
TOTAL	28 500 973	82 185	1 076 118	3 269	29 577 091	85 454	6 358 059	21 087	1 409 716	4 925	7 767 775	26 012	37 344 866	111 466		
Type d'héb.	Nombre jours [a]		Nombre de lits		Nombre de jours		Nombre de lits		Nombre jours		Nombre de lits		Nombre jours		Nombre de lits	
	Homes pers. âgées nécess. des soins/malades chron.		Homes pour personnes âgées		Total des établissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques		Etabl. pour handicapés et pour toxicomanes		Autres institutions non hospitalières		Total des institutions pour handicapés et autres institutions		Total des établissements de santé non hospitaliers			
	Etablissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques				Institutions pour handicapés et autres institutions											
Journées et personnes par centre de prestations dans les établissements de santé non hospitaliers, 2002 (par type de l'établissement)																

Betreuung von Betagte und/oder Chronischkranke / Hébergement de personnes âgées et/ou malades chroniques: Betreuung in / Hébergement dans:	
1 Alterswohnung / Appartements protégés	9 Heime für psychosociale Fälle / Centre pour cas psychosociaux
2 Kurzaufenthalte (inkl. temporäre Betreuung) / Courts séjours (y. c. UAT)	10 Heilbad, Bäderklinik / Centre thermal
3 Langzeitaufenthalte (mehr als ein Monat) / Longs séjours (plus d'un mois)	11 Erholungsheim / Centre de convalescence
4 Andere / Autres	12 Kurzentrum / Centre de cure
Betreuung von / Hébergement de :	13 Diätanstalt / Centre de diététique
5 Psychiatriepatienten / Personnes en psychiatrie	14 Klimastation / Centre climatique
6 Behinderten Personen / Personnes handicapées	15 Präventorium / Préventorium
7 Drogenabhängigen / Toxicomanes	16 Anderer / Autre(s)
8 Alkoholkranken / Alcooliques	

I.1. Hospitalisationen nach Herkunftskanton der Patientin/des Patienten und nach Kanton, der die Pflege anbietet 2002

I.1. Flux des cas d'hospitalisation par canton de provenance des patients et par canton fournisseur des soins, 2002

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Remarques générales sur le tableau

Besondere Bemerkungen

Remarques spécifiques

- [a]

Die Anzahl entspricht jeweils den Austritten plus den Fällen teilstationärer Behandlungen (die ambulanten Fälle wurden nicht erhoben), ohne die gesunden Neugeborenen und die Gesunden. Gewisse Krankenhäuser sind nicht in der Lage die Fälle der gesunden Neugeborenen und der Gesunden von den stationären Fällen zu trennen.
- [b]

Die aus Liechtenstein stammenden Patienten/Patientinnen werden als «Ausländer» bzw. «Ausländerinnen» betrachtet.
- BE

Die Zunahme der teilstationären Fälle in der Psychiatrie im Jahr 2002 ist auf den Definitionswechsel der teilstationären Fälle in der UPD (Universitäre Psychiatrische Dienste Bern) zurückzuführen.

2002 übernahm das Inselspital (Universitätsklinik) die Falldefinition nach den Richtlinien des BFS. Dies führte zu einem Rückgang der ausgewiesenen Fälle.
- VS

4'557 Walliser Fälle wurden vom Hôpital intercantonal du Chablais übernommen, das hier dem Kanton Waadt zugeschrieben wird. Diese Fälle gelten als vom Wallis in den Kanton Waadt importiert, was die Realität nicht korrekt abbildet, denn diese Fälle machen rund zwei Drittel der im Kanton Waadt behandelten Fälle aus dem Wallis aus.

- [a]

Les nombres correspondent aux sorties plus les cas de semi-hospitalisation (les cas ambulatoires ne sont pas recensés), sans les nouveau-nés non malades et les non malades. Cependant, certains hôpitaux ne sont pas en mesure de séparer les cas de nouveau-nés non malades ou de non malades des cas d'hospitalisation.
- [b]

Les patients ressortissants du Liechtenstein sont considérés comme des «étrangers».
- BE

L'augmentation des cas de semi-hospitalisation dans les cliniques psychiatriques durant l'année 2002 est due au changement de définition de la semi-hospitalisation dans les Services psychiatriques universitaires de Berne (SPU).

A partir de 2002, l'Hôpital de l'île (hôpital universitaire) a repris la définition du cas utilisée par l'OFS. Ce changement de définition a entraîné une baisse du nombre de cas recensés.
- VS

4'557 cas valaisans ont été pris en charge par l'hôpital intercantonal du Chablais, considéré ici comme vaudois. Ces cas sont considérés comme importés du Valais vers Vaud, ce qui n'est pas conforme à la réalité. Ils représentent près des deux-tiers des cas valaisans traités dans le canton de Vaud.

I.2. Pflegetage und teilstationäre Behandlungsfälle nach Herkunftskanton der Patientin/des Patienten und nach Kanton, der die Pflege anbietet 2002

I.2. Flux des journées d'hospitalisation et des cas de semi-hospitalisation par canton de provenance des patients et par canton fournisseur des soins, 2002

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Remarques générales sur le tableau

Besondere Bemerkungen

Remarques spécifiques

- [a]

Die Anzahl entspricht jeweils dem Total an Pflegetagen plus den Fällen teilstationärer Behandlungen, ohne die gesunden Neugeborenen und die Gesunden. Gewisse Krankenhäuser sind nicht in der Lage die Pflegetage der gesunden Neugeborenen und der Gesunden von den stationären Pflegetagen zu trennen.
- [b]

Die aus Liechtenstein stammenden Patienten/Patientinnen werden als «Ausländer» bzw. «Ausländerinnen» betrachtet.
- BE

Die Zunahme der teilstationären Fälle in der Psychiatrie im Jahr 2002 ist auf den Definitionswechsel der teilstationären Fälle in der UPD (Universitäre Psychiatrische Dienste Bern) zurückzuführen.
- VS

2002 übernahm das Inselspital (Universitätsklinik) die Falldefinition nach den Richtlinien des BFS. Dies führte zu einem Rückgang der ausgewiesenen Fälle.
- VS

27'829 Hospitalisierungstage und teilstationäre Fälle wurden vom Hôpital intercantonal du Chablais übernommen, das hier dem Kanton Waadt zugeschrieben wird. Diese Fälle gelten als vom Wallis in den Kanton Waadt importiert, was die Realität nicht korrekt abbildet, denn diese Tage/Fälle machen rund zwei Drittel der im Kanton Waadt abgewickelten Hospitalisierungstage und Fälle aus dem Wallis aus.

- [a]

Les nombres correspondent aux journées d'hospitalisation plus les cas de semi-hospitalisation, sans les nouveau-nés non malades et les non malades. Certains hôpitaux ne sont pas en mesure de séparer les journées de nouveau-nés non malades ou de non malades des journées d'hospitalisation.
- [b]

Les patients ressortissants du Liechtenstein sont considérés comme des «étrangers».
- BE

L'augmentation des cas de semi-hospitalisation dans les cliniques psychiatriques durant l'année 2002 est due au changement de définition de la semi-hospitalisation dans les Services psychiatriques universitaires de Berne (SPU).
- VS

A partir de 2002, l'Hôpital de l'île (hôpital universitaire) a repris la définition du cas utilisée par l'OFS. Ce changement de définition a entraîné une baisse du nombre de cas recensés.
- VS

27'829 journées d'hospitalisation et cas de semi-hospitalisation valaisans ont été pris en charge par l'hôpital intercantonal du Chablais, considéré ici comme vaudois. Ces journées et cas sont considérés comme importés du Valais vers Vaud, ce qui n'est pas conforme à la réalité. Elles/ils représentent près des deux-tiers des journées d'hospitalisation et cas de semi-hospitalisation valaisans traités dans le canton de Vaud

Pflege- und teilstationäre Behandlungsfälle nach Herkunftskanton der Patientin / des Patienten und nach leistungserbringendem Kanton 2002

I.2.		Herkunftskanton der Patienten / Patientinnen																											Total			
		Pflege anbietender Kanton																														
		ZH	BE	LU	UR	SZ	OW	NW	GL	ZG	FR	SO	BS	BL	SH	AR	AI	SG	GR	AG	TG	TI	VD	VS	NE	GE	JU	Unbe- kannt			Ausland [b]	
[a]	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	Anz.	
ZH	Anz.	2 118 596	9 513	13 717	2 399	31 413	1 096	1 419	5 594	15 293	1 352	5 767	3 779	3 536	13 505	2 371	580	33 908	18 919	42 189	15 856	9 741	1 099	1 643	663	943	206	1 967	21 602	2 378 666	Nb	ZH
BE	Anz.	8 106	1 554 431	13 143	747	890	2 392	2 353	69	1 440	32 196	56 317	3 026	3 697	530	612	46	1 927	1 119	9 507	954	3 133	4 400	8 422	13 170	1 328	10 737	2 391	13 765	1 750 848	Nb	BE
LU	Anz.	5 947	9 018	410 052	4 254	11 125	8 079	9 825	523	9 654	2 365	3 087	751	1 159	340	78	131	3 826	1 365	9 685	1 460	3 730	2 222	962	965	272	611	127	6 273	507 886	Nb	LU
UR	Anz.	81	43	125	47 269	264	13	150	5	90	4	48	39	33	5	0	0	0	25	91	5	10	0	12	0	0	0	0	244	48 556	Nb	UR
SZ	Anz.	2 163	690	504	303	85 945	38	12	141	342	30	302	105	171	110	1	1	894	238	626	94	177	59	15	4	3	0	364	967	94 299	Nb	SZ
OW	Anz.	137	67	985	32	27	24 044	1 954	0	37	0	237	57	39	0	0	0	34	6	124	7	0	2	4	0	0	0	0	141	27 934	Nb	OW
NW	Anz.	0	0	897	573	43	3 335	26 115	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	887	318	32 168	Nb	NW
GL	Anz.	889	31	106	103	1 842	0	0	46 324	18	3	52	73	89	5	0	0	620	42	217	94	4	11	0	0	21	1	0	218	50 763	Nb	GL
ZG	Anz.	4 959	372	6 612	7 358	24 000	923	2 149	0	97 078	10	281	477	119	25	48	3	388	194	5 495	226	69	132	13	0	122	0	405	520	151 978	Nb	ZG
FR	Anz.	294	1 105	19	0	5	0	0	8	10	300 850	151	48	47	3	0	0	5	32	202	1	214	4 102	407	194	272	175	9 107	693	317 944	Nb	FR
SO	Anz.	186	7 699	387	0	15	3	8	0	11	11	300 537	522	17 426	2	0	3	13	52	2 776	32	152	10	57	2	6	134	2 220	366	332 630	Nb	SO
BS	Anz.	2 939	8 252	3 186	272	699	159	417	60	1 257	831	17 534	553 142	126 248	686	155	0	1 247	470	20 371	870	2 066	864	764	374	341	10 392	866	28 773	783 235	Nb	BS
BL	Anz.	2 618	4 798	1 569	183	509	188	140	0	348	332	25 307	27 507	343 934	342	94	37	853	707	11 447	638	1 293	745	876	155	434	1 975	311	11 326	438 666	Nb	BL
SH	Anz.	6 613	26	22	0	0	0	2	0	11	0	11	12	28	132 373	11	0	50	45	431	2 438	11	0	2	4	19	0	172	2 367	144 648	Nb	SH
AR	Anz.	20 513	952	1 809	135	1 476	215	409	7 053	1 115	72	521	753	668	1 563	80 717	11 326	44 791	927	3 185	5 364	460	110	157	188	55	0	1 279	1 829	187 642	Nb	AR
AI	Anz.	3 328	91	112	0	66	0	0	23	36	6	33	5	9	64	554	27 318	1 301	138	280	184	95	14	5	0	0	0	0	677	34 339	Nb	AI
SG	Anz.	11 172	915	1 284	97	4 110	54	272	2 487	401	40	359	384	571	717	17 159	4 245	631 133	14 353	1 290	25 846	802	147	90	42	73	7	7 798	26 787	752 635	Nb	SG
GR	Anz.	12 240	2 174	2 424	316	1 817	265	295	1 146	2 206	219	889	1 480	1 532	5 189	590	30	10 438	277 948	4 580	10 845	6 667	119	75	24	157	7	79 333	83 967	506 972	Nb	GR
AG	Anz.	82 507	14 939	24 905	1 137	4 300	1 802	1 661	2 198	4 017	1 391	32 094	20 435	29 694	1 961	689	54	6 001	3 008	808 047	4 396	2 108	203	619	124	245	848	31 180	9 132	1 089 695	Nb	AG
TG	Anz.	59 768	3 478	3 204	450	12 792	558	709	1 085	6 555	154	1 643	1 811	1 590	6 982	1 557	349	22 406	2 822	5 202	312 215	815	191	200	0	109	0	676	5 123	452 444	Nb	TG
TI	Anz.	3 665	2 539	1 018	517	318	185	322	162	310	197	522	506	412	169	31	12	1 121	11 117	1 105	247	659 861	494	502	124	1 014	60	898	24 247	711 675	Nb	TI
VD	Anz.	1 177	3 843	117	79	43	25	28	15	107	41 541	198	491	262	77	16	0	204	98	287	103	1 558	1 050 898	43 086	20 507	33 569	2 378	514	30 614	1 231 835	Nb	VD
VS	Anz.	4 362	15 048	4 491	183	179	128	363	0	288	6 826	1 287	686	953	87	24	0	380	207	1 248	374	1 677	13 874	444 774	3 861	7 139	2 264	2 399	10 821	523 923	Nb	VS
NE	Anz.	111	3 444	19	0	2	8	2	0	46	689	31	53	3	4	0	2	14	26	42	7	48	1 903	101	281 104	146	4 911	0	1 241	293 957	Nb	NE
GE	Anz.	391	954	71	19	236	7	26	1	24	1 744	105	101	99	7	0	0	161	122	264	59	1 810	30 926	6 048	5 436	873 573	1 189	9 940	46 798	980 111	Nb	GE
JU	Anz.	390	11 567	512	55	1	21	21	0	21	1 766	2 127	1 268	2 516	1	1	5	4	1	864	3	157	398	177	5 293	134	113 962	134	360	141 759	Nb	JU
CH	Anz.	2 353 152	1 655 989	491 290	66 481	182 117	43 538	48 652	66 894	140 715	392 629	449 440	617 511	534 835	164 747	104 708	44 142	761 719	333 981	929 555	382 318	696 658	1 112 923	509 011	332 234	919 975	149 857	152 968	329 169	13 967 208	Nb	CH
[a]		Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	Nb	
		ZH	BE	LU	UR	SZ	OW	NW	GL	ZG	FR	SO	BS	BL	SH	AR	AI	SG	GR	AG	TG	TI	VD	VS	NE	GE	JU	Inconnu	Etran- ger [b]	Total		

Canton de provenance des patients

Flux des journées d'hospitalisation et des cas de semi-hospitalisation par canton de provenance des patients et par canton fournisseur de soins, 2002

K.1. Betriebsausgaben der Krankenhäuser 2002
(nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

K.1. Dépenses d'exploitation des hôpitaux, 2002
(par type et par canton de l'établissement)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Remarques générales sur le tableau

Aufgrund der Intervention mehrerer Kantone haben wir die Tabelle K1 überarbeitet. Es hat sich gezeigt, dass die bis 2001 ausgewiesenen Indikatoren der Kosten pro Fall, Bett und Tag kaum vergleichbar sind. Vor allem ein objektiver Vergleich der Kosten pro Fall ist schwierig, da die teilstationäre Behandlung nicht in allen Kantonen gleich definiert wird. Zudem besteht das Ziel der Standardtabellen vor allem darin, Bruttodaten zu publizieren, weshalb wir hier auf die Publikation dieser Indikatoren verzichten. Sie werden später separat im Rahmen des Indikatorenprojektes publiziert.

Suite à l'intervention de différents cantons, le tableau K1 a été modifié. Il s'est avéré en effet que les indicateurs des dépenses d'exploitation par cas, par jour et par lit, tels que présentés jusqu'en 2001, sont difficilement comparables. Notamment, l'interprétation de la semi-hospitalisation n'étant pas identique dans tous les cantons, une comparaison objective des coûts par cas paraît difficile. De plus, l'objectif des tableaux standards étant de donner des chiffres bruts, nous renonçons à publier ici ces indicateurs, qui feront l'objet d'une publication dans le cadre du projet des « indicateurs hospitaliers ».

Deshalb haben wir uns entschieden, anstelle der Indikatoren „Kosten pro Fall, Bett und Tag“ einfach die Betriebsausgaben total, ohne den Aufwand für Investitionen und Zinsen (Konten 44 und 46) sowie ohne die Erträge aus dem ambulanten Bereich auszuweisen.

Par contre, nous jugeons intéressant de publier les charges après déduction des charges des investissements, des charges des intérêts et des produits de l'ambulatorio, en lieu et place des indicateurs par cas, par jour et par lit.

Besondere Bemerkungen

Remarques spécifiques

- [a] Total des Betriebsaufwands.
- [b] Total des Betriebsaufwands ohne den Aufwand der Konten 44 (Investitionsaufwand) und 46 (Zinsen).
- [c] Total des Betriebsaufwands ohne den Aufwand der Konten 44 (Investitionsaufwand) und 46 (Zinsen) und ohne die Einnahmen aus der ambulanten Behandlungstätigkeit.

- [a] Total des charges d'exploitation.
- [b] Total des charges d'exploitation sans les charges des comptes 44 (charges des investissements) et 46 (charges des intérêts).
- [c] Total des charges d'exploitation sans les charges des comptes 44 (charges des investissements) et 46 (charges des intérêts) et sans les produits de l'ambulatorio.

**Betriebsausgaben der Krankenhäuser 2002
(nach Typ und nach Kanton des Betriebes)**

Krankenhäuser für allgemeine Pflege																									Spezialkliniken												Total der Krankenhäuser																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Zentrumsversorgung												Grundversorgung						Total der Krankenhäuser für allgemeine Pflege				Psychiatrische Kliniken				Rehabilitationskliniken				Andere Spezialkliniken				Total der Spezialkliniken				Total des Krankenhäuser																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
Total Aufwand [a]			Tot. Aufwand - (44, 46 & Amb.) [c]			Tot. Aufwand - (44 & 46)			Total Aufwand			Tot. Aufwand - (44, 46 & Amb.)			Total Aufwand			Tot. Aufwand - (44, 46 & Amb.)			Total Aufwand			Tot. Aufwand - (44, 46 & Amb.)			Total Aufwand			Tot. Aufwand - (44, 46 & Amb.)			Total Aufwand			Tot. Aufwand - (44, 46 & Amb.)			Total Aufwand			Tot. Aufwand - (44, 46 & Amb.)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
Mio Fr.			Mio Fr.			Mio Fr.			Mio Fr.			Mio Fr.			Mio Fr.			Mio Fr.			Mio Fr.			Mio Fr.			Mio Fr.			Mio Fr.			Mio Fr.			Mio Fr.			Mio Fr.			Mio Fr.			Mio Fr.			Mio Fr.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
ZH	1 525,5	1 378,4	1 092,9	782,9	741,8	688,6	2 308,4	2 120,2	1 761,4	439,5	394,5	369,9	29,6	28,9	27,9	408,7	379,9	302,7	803,3	700,5	3 186,1	2 923,5	2 462,0	Mio Fr.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		

K.2. Betriebsausgaben der sozialmedizinischen Institutionen
2002 (nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

K.2. Dépenses d'exploitation des établissements de santé non
hospitaliers, 2002 (par type et par canton de l'établissement)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Die Indikatoren pro Bewohner/in, pro Bett oder pro Tag sind nicht aussagekräftig, da in der Finanzrechnung die Kosten der Bewohner/innen nicht von den Kosten der Externen unterschieden werden können. Deshalb wurden diese Indikatoren nicht berechnet.

Remarques générales sur le tableau

La comptabilité ne distingue pas les coûts des personnes hébergées des coûts des externes. Pour cela, les indicateurs par personne hébergée, par lit ou par jour ne sont pas utilisables.

Besondere Bemerkungen

Remarques spécifiques

Bemerkungen der Kantone 2002

Remarques des cantons 2002

SG Ein Betrieb hat keine Angaben zur Finanzbuchhaltung geliefert.

SG Un établissement n'a pas livré de données en ce qui concerne la comptabilité financière.

Betriebsausgaben der sozialmedizinischen Institutionen, 2002
(nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

K.2.	Institutionen für betagte und pflegebedürftige Menschen				Institutionen für Behinderte und andere Institutionen			Total der sozialmedizinischen Institutionen	
	H. für pflegebedürftige Betagte und/oder Chronischkranke		Altersheime	Total der Institutionen für betagte und pflegebedürftige Menschen		Institutionen für Behinderte und Suchtkranke	Andere sozialmedizinische Institutionen		Total der Institutionen für Behinderte und andere Institutionen
	Total			Total					
	1000 Fr.	Total	1000 Fr.	Total	1000 Fr.	Total	1000 Fr.		Total
ZH	1 076 111	79 796	1 155 907	428 889	40 583	469 472	1 625 379		
BE	927 466	30 896	958 362	362 573	83 313	445 886	1 404 248		
LU	304 811		304 811	121 420	21 422	142 842	447 653		
UR	22 324	182	22 506	7 835	925	8 760	31 266		
SZ	86 695		86 695	29 391	1 379	30 770	117 465		
OW	27 934		27 934	11 952		11 952	39 886		
NW	25 763	689	26 452	8 475		8 475	34 927		
GL	38 453		38 453	9 921	3 042	12 963	51 416		
ZG	67 827		67 827	26 431	10 078	36 509	104 336		
FR	190 430	22 592	213 022	158 382	4 355	162 737	375 759		
SO	166 941	13 367	180 308	77 846	3 712	81 558	261 866		
BS	250 413		250 413	68 422	6 099	74 521	324 934		
BL	177 680		177 680	104 012	5 140	109 152	286 832		
SH	71 291		71 291	18 299	7 751	26 050	97 341		
AR	39 381	5 624	45 005	42 334	5 240	47 574	92 579		
AI	2 633	2 121	4 754	1 718		1 718	6 472		
SG	343 220	2 231	345 451	165 401	21 985	187 386	532 837		
GR	131 206	1 323	132 529	65 436	1 852	67 288	199 817		
AG	303 862	16 523	320 385	232 016	6 664	238 680	559 065		
TG	176 072	3 522	179 594	114 490	3 600	118 090	297 684		
TI	291 765		291 765	83 376	23 716	107 092	398 857		
VD	469 277	2 377	471 654	234 267	55 349	289 616	761 270		
VS	141 320	4 460	145 780	62 402		62 402	208 182		
NE	182 874		182 874	43 678	4 719	48 397	231 271		
GE	401 368		401 368	134 552	6 509	141 061	542 429		
JU	47 918		47 918	16 919	7 487	24 406	72 324		
CH	5 965 035	185 703	6 150 738	2 630 437	324 920	2 955 357	9 106 095		
	1000 Frs.	1000 Frs.	1000 Frs.	1000 Frs.	1000 Frs.	1000 Frs.	1000 Frs.		
	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total		
	Homes pers. âgées nécess. des soins/malades chron.	Homes pour personnes âgées	Total des établissements pour personnes âgées	Etabl. pour handicapés et pour toxicomanes	Autres institutions non hospitalières	Total des institutions pour handicapés et autres institutions	Total des établissements de santé non hospitaliers		
	Etablissements pour personnes âgées et/ou malades chroniques			Institutions pour handicapés et autres institutions			Population résidente permanente au milieu de l'année, 2002		

Ständige Wohnbevölkerung in der Jahresmitte 2002	Anzahl	
	ZH	1 235 182
	BE	948 740
	LU	351 461
	UR	35 128
	SZ	132 376
	OW	32 859
	NW	38 728
	GL	38 368
	ZG	101 534
	FR	241 037
	SO	248 054
	BS	186 695
	BL	262 316
SH	73 664	
AR	53 212	
AI	14 981	
SG	453 768	
GR	186 042	
AG	553 575	
TG	229 053	
TI	313 338	
VD	629 248	
VS	279 678	
NE	166 707	
GE	416 591	
JU	69 198	
CH	7 289 543	
	Nombre	

Dépenses d'exploitation des établissements non hospitaliers, 2002
(par type et par canton de l'établissement)

Ständige Wohnbevölkerung in der Jahreshälfte 2002	Anzahl
ZH	1 235 182
BE	948 740
LU	351 461
UR	35 128
SZ	132 376
OW	32 859
NW	38 728
GL	38 368
ZG	101 534
FR	241 037
SO	246 054
BS	186 695
BL	262 316
SH	73 664
AR	53 212
AI	14 991
SG	453 768
GR	186 042
AG	553 575
TG	229 053
TI	313 338
VD	629 248
VS	279 678
NE	166 707
GE	416 591
JU	69 198
CH	7 289 543
	Nombre
	Population résidente permanente au milieu de l'année, 2002

K.3. Besoldungen und Sozialleistungen in den Krankenhäusern nach Lohnkonto 2002 (nach Typ und nach Kanton des Betriebes)

K.3. Salaires et charges sociales dans les hôpitaux, 2002 (par type et par canton de l'établissement)

Allgemeine Bemerkungen zur Tabelle

Remarques générales sur le tableau

Besondere Bemerkungen

Remarques spécifiques

[a] Die Nummern der Konten des Betriebsaufwandes entsprechen der Nomenklatur des Kontenplans von H+ Spitäler der Schweiz.

[a] Les codes des comptes de charges reprennent la nomenclature du plan comptable de H+ Les hôpitaux de Suisse.

**Besoldungen und Sozialleistungen in den Krankenhäusern nach Lohnkonto, 2002
(nach Typ und nach Kanton des Betriebes)**

Wie Sie uns erreichen:

Wenn Sie Fragen oder Bemerkungen zum Projekt haben, dann wenden Sie sich bitte an folgende Adresse:

Bundesamt für Statistik
Sektion Gesundheit
Espace de l'Europe 10
CH-2010 Neuchâtel
E-Mail gesundheit@bfs.admin.ch

Das Bulletin steht auf der Internet-Site des BFS zur Verfügung. Adresse:

<http://www.health-stat.admin.ch>

Pour nous contacter :

Si vous avez des questions ou des remarques concernant le projet, vous pouvez vous adresser à:

Office fédéral de la statistique
Section de la santé
Espace de l'Europe 10
CH-2010 Neuchâtel
E-mail gesundheit@bfs.admin.ch

Ce bulletin peut également être consulté sur le site Internet de l'OFS, à l'adresse suivante:

<http://www.health-stat.admin.ch>